

वीर सेवा मन्दिर  
दिल्ली



3263

क्रम संख्या

काल न०

खण्ड



وہ جو ظلم کی کاسی پر کرتے ہیں

اے ڈسائڈ سیدی سمناسی  
دن سے بچو تو سے بکا شی

مجی با کے کسے ہی پر

نانی تو کھو کا پی دی مر اے نہ سے کے سے

منی طہ

نہ سے کے کے کا کنا ہلنا

نصا

ہو گیا میں کھنکھانے کی تالیاں

جس کی صورت میں  
پیشہ میں سماں سے

کاسی پر سے  
سب سے بکلی چوہ

وہ جو سیدی سمناسی

کاسی

کاسی

کاسی

کاسی

کاسی

کاسی

کاسی

کاسی

کاسی

کاسی



کاسی پر سے

کاسی پر سے

انہا روضہ کی تفصیلات

بال کی ربال نکال کر جانے

بن مانے لائی کچھ کو رو دہ نہیں لائی ہے

بے طالب میں بیک وقت ۴

میر کا لائی بات ہی بات پکارتا ہے

جس چیز کی خواہش ہو تو میری ہر شے کا یہاں

خود لے لے اڈائی کوس

بہت کوشش سے تیار کام نکلا

کسیوں کی روئی کو زوالی شکم ہے

نہایت شرم سے

نام نہان ہی جیسے میر

ظاہر میں بھی کرنا اور حقیقت میں چھپنا

میری کے جوئی ہی ہے

میر کا بیوں رہا

بال ٹیٹا ٹیٹا لڑائی

بالتھڑ بیپاھڑ راجھڑ

کاتہی کے دانت دیکھ کے اور دے میں کیلئے

ظاہر میں کچھ اور باطن میں کچھ

میر میری فارسی میر میری

پہلے چار سی بے چہ تے

میر میر میر میر میر میر میر

یوں کہ بہر قسم سے غفلت رہا

میر میر میر میر میر میر میر

یہاں سے لے کر

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

ॐ श्री गुरुभ्यो नमः  
शुक्रसेतिलबीनना

नानी को भ्रूणो ननहाए की बातें

अब साधर्म्यें सिपाकोंसा फिस गटियों व

मालापर जनकान् द्वे

पोस्ती की पाग

मिनी बोटी नपा शेरवा

जैसी रूढ़ वैसे फिस्ते

इति श्री श्री गणेशाय नमः । स्वर्गोत्थमे प्राणा वेत्तना

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

साथ के हिस्से भाग कोड़ा जाता है

کتابت مولانا محمد رفیع

۱۰۰

ہاں کے آگے تباہ کی باتیں نہ

جب تاہم میں اس کا ذرا مزہ چکھ لیا

طالریزات

وہابی

مجلس

جیسی روح ویکتوریہ

فہرستِ مضامین

اسیر سے تیرے گھر کے بابا سے کہی گئی ہے

ساتھ کے لئے بہت جبراً ملتا ہے۔

جاء مہر تہا جانی پئے کب تہا رتہا ہو جانی  
 جانی تہا رتہا ہو جانی تہا رتہا ہو جانی

ہڈ کا ہر مٹھی کار دیا

سیر مہڈ کار کا ہڈ نا مہڈ گا

ماہ ہڈ نا ہڈی آئے

چوہڑی آئے تہا

جیسے کہ ہڈ نا تہا سب تہا ہڈ نا

تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

سب کے تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا

تہا تہا تہا تہا تہا



کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی  
 بھان بھائی نے کھنوا جیڑا

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی

کھڑی کھڑی کھڑی کھڑی





جنگل اوستاوتو

بہترین دوستوں کے ساتھ

پتی بہری بہری دہر کا دے

میرے دوستوں اور

شماره ۱۰۰۰

سے جوئے کی دکانوں پر

卷之六

۱۰۰

ایسی ہی ہوتی ہوگی

○

وہی کہے گا فی حدیث میں آتا۔

سوی کلہنالا ہو گیا  
انہے کے گئے روتلا اپنے وہ کہو نا  
دیہہ ہر کلا نہ  
ناہ میرا کلان تیرا  
عیب کرنے کو نہ رہا ہے  
عوی ہونے کو گئے تھے دے دے گئے  
جنا منہ سے ظلی  
نہو تک گنتی ماؤں ملک بنتی  
کہا نا شراکت رہنا خواست  
مہرے تو رہا سوے  
جاکری میں اگر کسی کیا

[illegible]

تعلیٰ غور سوچ کر جو تیرے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

دوستے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

تے کا سہارا ہی بہت ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

تعلیٰ غور سوچ کر جو تیرے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

دوستے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

تے کا سہارا ہی بہت ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

تعلیٰ غور سوچ کر جو تیرے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

دوستے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

تے کا سہارا ہی بہت ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

تعلیٰ غور سوچ کر جو تیرے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

دوستے کو شے کا سہارا ہی بہت ہے

تے کا سہارا ہی بہت ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

جو کہ نہا دور سے سوچتا ہے

हैं हैं पानी पीते एक घाट पर और वकी गाव  
कोई मलारों को कोई मलारों कावे  
सालन शाऊ चल्हे में से निकल  
श्याती बह जन्मता श्ल

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 वक्रपाशा जाना भी मरदानगी है  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 तोशे का भणिसा  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 नजर चूकी माल देखो तो का  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 तंदुरुस्ती हजार निम्नमत  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 जहाँ गुड़ होणा वहाँ मक्खरी भी होणा  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 दाता सदा दरिद्री  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 नौकरा नौकर

شہزادہ بکری ایک کھاٹا بیٹہ ہیں  
کوسے مرے کوسے طایرین کا دے  
سمورت نہ کل جو لیے میں نکل  
آئی ہو جھٹا پوت  
وقت پر بہا لگا نا ہی مرزا گئی ہے  
تو شے سے بہر و نا  
نظر حویلی مال و دستوں کا  
سندرتی ہزار لغت  
جہان گر ہو ملان گئی ہی ہوئی  
و اما سدا دل داری  
تو کر کو کر



بہن دھری تیار آج

ہم سب کو مل کر ملے گا  
 ہمارے ہاں ہر طرف سے  
 ہمارے ہاں ہر طرف سے  
 ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

ہمارے ہاں ہر طرف سے

लक्ष्मण जी के ब्रह्मचर्य का  
 तत्त्वज्ञान की ओर ध्यान देना है  
 जिससे कि वह अपने जीवन में  
 जितना अधिक उन्नत हो सके

कामद्वलह दुल्हन ही से पड़ना है  
बाणी तो रापी का अन्त्या हो जाने हैं  
धर की पुट की बासी साग  
टको के वासे मसजिद का ढाना  
गोकुल में कान्हू



خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال  
خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال  
خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

خدا پروردگار توکل پر مال

من چلتا ہے نہ چلتا ہے  
ممن चलता है टड नहीं चलता

رند کا سا ہے  
رेंडका सोड

بروز کی یہ تیر نہ ہو کر کا پنا  
پارہشی کی پیت کس کا تا پنا

براز کی گھڑی پر جیسٹرا لاک  
تصوٹ کا

عزت تو دوسرے سے جاتی ہے نہ جاتی  
بھلنن تو دھونے سے جاتی

ایک انا کو جلا  
ایک انا

کرت پر شے کی جڑی ہے

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

من چلتا ہے نہ چلتا ہے  
ممن चलता है टड नहीं चलता

رند کا سا ہے  
رेंडका सोड

بروز کی یہ تیر نہ ہو کر کا پنا  
پارہشی کی پیت کس کا تا پنا

براز کی گھڑی پر جیسٹرا لاک  
تصوٹ کا

عزت تو دوسرے سے جاتی ہے نہ جاتی  
بھلنن تو دھونے سے جاتی

ایک انا کو جلا  
ایک انا

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن  
آتی کا بھلنن بھلنن آتی کی بھلنن بھلنن

کتاب

ہاں جی پادشاہ کی خدمت میں عرض کیا کہ

سنتاں سیکھ کر میں عرض کرتا ہوں

کون سا مہاشیروں کے لئے پادشاہ کا

صاحب تہذیب بن کر رہے ہیں

کچھ کچھ کاٹا رہے ہیں

کاجال کی کوٹھری میں دھبے کا

پن اتر کر کرم دھیر

پانی کھینچنا

منہ

مکھی کے شہر سے

کھانسی کی دوا

سنتاں سیکھ کر میں عرض کرتا ہوں

کون سا مہاشیروں کے لئے پادشاہ کا

صاحب تہذیب بن کر رہے ہیں

کچھ کچھ کاٹا رہے ہیں

کاجال کی کوٹھری میں دھبے کا

پن اتر کر کرم دھیر

پانی کھینچنا

منہ

مکھی کے شہر سے

کھانسی کی دوا

नानाम लेवान पानी देवा

नाम लेवान पानी देवा हाथ पाँव की काहली मुँह में सूँढ़े जायें

किसी मोलत को छेड़ करे कमवै वा न वा नाँ उड़ावे पहिम

जगती प्रकड़कर पहुँचा पकड़ा जाता है

जिस को ज उस की भेज

है को तो यही इतने में आगया भाई

अपनी नाक कोट तो कोट पाई कद शगनी तो

मन को हारे हारे है मन को जीति जीत

बाँय एवसम का गीत गायें भैया के

चोर से कहें चोरी कर साहसे कहें न जा

मुँह को यले सा काला नाम बी गुलाब

नाम लेवान पानी देवा

नाम लेवान पानी देवा हाथ पाँव की काहली मुँह में सूँढ़े जायें

किसी मोलत को छेड़ करे कमवै वा न वा नाँ उड़ावे पहिम

जगती प्रकड़कर पहुँचा पकड़ा जाता है

जिस को ज उस की भेज

है को तो यही इतने में आगया भाई

अपनी नाक कोट तो कोट पाई कद शगनी तो

मन को हारे हारे है मन को जीति जीत

बाँय एवसम का गीत गायें भैया के

चोर से कहें चोरी कर साहसे कहें न जा

मुँह को यले सा काला नाम बी गुलाब

ایسی آرمیوں کی جو ری بریڈ میں ہیں

احرام خرموں کو اٹھانا اور زیادہ گوی برقی

سب سے الگ رہنا

بہیم کے ساتھ اور باران کی بی اٹھانا

جس کا خلاف یعنی جو برٹوں کی مابقت نہیں ہے

مخ کا مال کیا اور جو کم کا خج سے

مخ کی شل لڑجی کی برین دنی

ایسی کرط سے آب آڑا

خج کو کم اور کام کا

دوسرے کی قید میں نہ رہنا

دش چوہی پادشہ بھیک

کوہ چاکری آواہ چوہ

سب سے بلی بھیک کو ہٹ

اوپر کا تین ناما پوکا دین

جو لگا دی تھو سوا لگا دی

نکارا جانے مے تلی کی آواجا

ساوی اور سمس سال ہر مے باہا لگا جاتے ہیں

ساوی دھو اور پرمی پ باطل باہر سے اور

آپنے پانچ پ آہا کھلا دی پانا

ہر لگو ن فٹ کر لیا چوہا ہی آواہ

آپنی نہ دے سونا آپنی نہ دے

دش چوہی بریڈ میں

کے چاکری آواہ چوہ

سے بلی بھیک کو ہٹ

اوپر کا تین ناما پوکا دین

جو لگا دی تھو سوا لگا دی

نکارا جانے مے تلی کی آواجا

ساوی اور سمس سال ہر مے باہا لگا جاتے ہیں

ساوی دھو اور پرمی پ باطل باہر سے اور

آپنے پانچ پ آہا کھلا دی پانا

ہر لگو ن فٹ کر لیا چوہا ہی آواہ

آپنی نہ دے سونا آپنی نہ دے



کے کہیں نہ کہیں ہوتا ہے  
 کونے کی ہڈی کا بھی نہیں  
 سنی ظاہر میں  
 غریب کی مایا چلا کی کیا  
 ہاں کو گولہ کا  
 ہر صورت کا سنگ لگایا

سنی ظاہر میں  
 ہر کہہ کہی کی باڑی

آنتا ہوتا پڑتی ہے  
 بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے  
 بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے  
 بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے  
 بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

طریقہ نانا

سب دن چنگی تھوڑا کے دین نہ  
 ڈال دین تیری گال ہڈی  
 پانچویں پکڑنا پانچویں

کے کہیں نہ کہیں ہوتا ہے  
 کونے کی ہڈی کا بھی نہیں  
 سنی ظاہر میں  
 غریب کی مایا چلا کی کیا  
 ہاں کو گولہ کا  
 ہر صورت کا سنگ لگایا

بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

بھڑکائی کا سی پ پڑتی ہے

بڑے سے کام کی بنا پر ہے  
جو بوتلے سোধی کو जाय  
زیب بابا نہیں چلتا ہے

سنی ظاہر  
کام کم شور مارتا  
خست بہت فایز ہوڑا  
تسام عات مسمیانی  
ہکا ۲ پھاڑی پٹ ۲ بھول  
وہم کی دھڑکنان پاس بھی نہیں ہے

درمخو کا سلام ہی تھا ہے  
جور کی کڑک کر کے لیتا ہے وہاں کی کرتا ہے  
پھلے مارے سو مہرے

نصیحت فرمائی  
کؤج میں کٹت بڈنام  
کؤی نہا نہی گاڈ میں بڈنام  
کؤی نہا نہی گاڈ میں بڈنام

بڈنام کی بڈنام  
بڈنام کی بڈنام  
بڈنام کی بڈنام  
بڈنام کی بڈنام

جولے ہوئی کرتا ہے  
کڑک کر کے لیتا ہے وہاں کی کرتا ہے  
بڈنام کی بڈنام  
بڈنام کی بڈنام

بڈنام کی بڈنام  
بڈنام کی بڈنام  
بڈنام کی بڈنام  
بڈنام کی بڈنام



نام ۲۔ جپنا پڑا یا مال پڑا  
 دھرمی کا کہہ کر دیکھا کہ

نور دست کا اور دست نہ

عکس کی پہچان نہ کیے سر ہڈائی

تو یہ نے ایک دست

جنا کر ڈالو وٹا دیا ہو

گنبد کی آواز ہے

آسمان کا تھوکا منہ پر آ جا ہے

طہ کے اوٹ شکا

سارے کو تو الٹ دیکھا ہے

تو کہی کہ

نام ۲۔ جپنا پڑا یا مال پڑا  
 دھرمی کا کہہ کر دیکھا کہ  
 نور دست کا اور دست نہ  
 عکس کی پہچان نہ کیے سر ہڈائی  
 تو یہ نے ایک دست  
 جنا کر ڈالو وٹا دیا ہو  
 گنبد کی آواز ہے  
 آسمان کا تھوکا منہ پر آ جا ہے  
 طہ کے اوٹ شکا  
 سارے کو تو الٹ دیکھا ہے  
 تو کہی کہ



سید کو سدا دیکھ لو جاتا ہے

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

سید کو سدا دیکھ لو جاتا ہے

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

خود نہ جانتا اس پر سیاہی کی

جسے پیدائا جس نے چیرا اوس نے چیرا  
جنگل میں گونایا جس نے دیکھا

محبت میں محبت کو دہرائے

دست کا اندازہ دیکھنا چاہیے کہ اس کا ہونا

سنی ظاہر ہے اس کا کوئی سرا

جس کا آپ نے دیکھا اس کے نزدیک کوئی نیا

سنی ظاہر ہے اس کا کوئی سرا

دست کا اندازہ دیکھنا چاہیے کہ اس کا ہونا

سنی ظاہر ہے اس کا کوئی سرا

جس کا آپ نے دیکھا اس کے نزدیک کوئی نیا

سنی ظاہر ہے اس کا کوئی سرا

جسے پیرا اوس نے چیرا  
جنگل میں گونایا جس نے دیکھا

محبت میں محبت کو دہرائے

دست کا اندازہ دیکھنا چاہیے کہ اس کا ہونا

سنی ظاہر ہے اس کا کوئی سرا

جس کا آپ نے دیکھا اس کے نزدیک کوئی نیا

سنی ظاہر ہے اس کا کوئی سرا

دست کا اندازہ دیکھنا چاہیے کہ اس کا ہونا

سنی ظاہر ہے اس کا کوئی سرا

جس کا آپ نے دیکھا اس کے نزدیک کوئی نیا

کہہ کر کہہ کر چہ نہیں

ہلے واہ کی دکان دے کی کھانا

دعوت ہے کلک

داہت ہے آہ

الہیہ کے لئے خلیفہ اہل بیت

آہا دہی مال کے لئے پھار ڈاگاتا ہے

مارتے خوب ہے

مان کا پان بھوت ہے

الہ کے ہاتھ سے مکر غرض ہے

جس کو پیسا نہ وہی سوسان

صاحبزادی اصل حفر کر سکتا ہے

واہ ورم والے کو بے دہا

باہر کرنا چاہا نہیں

کاہا ہنس کو چال نہ لانا اپنی چال میں

دہیہ کا ہوتا ہوتا ہے

آہر بھی کام لے رہا ہے

روز کما دے

آہر کے لئے آہر دانا آہر پانی پینا

الحام پر عیبت میں ہی نظر نہ کرنا ہے

پارہا آہر آہر مال نہ لے لے لے

باہر کی عیبت باہر جاتے ہیں

گاہا کی بات

طوائف کی دکان دے کی کھانا

دعوت ہے اور شیراز

آہیہ کے لئے پھار ڈاگاتا ہے

الہ کا پان بھوت ہے

جس کو پیسا نہ وہی سوسان

صاحبزادی اصل حفر کر سکتا ہے

باہر کرنا چاہا نہیں

کاہا ہنس کو چال نہ لانا اپنی چال میں

دہیہ کا ہوتا ہوتا ہے

آہر بھی کام لے رہا ہے

روز کما دے

آہر کے لئے آہر دانا آہر پانی پینا

रेणका घर खाँसी लड़ाई का घर हाँसी  
नया नौ दिन गुना सौ दिन

जैसा जेना जानि हिपा स्थियाना जानि किया  
जैसी बहने बिपार पीठनब नैसी दीजे  
जात ही दहाणी पात्रये जात ही दहाणी पोंव

ॐ नमः शिवाय  
सावकाधा वाक्ये गणा

वमडी जाय दमडी न जाय

देहों में बदलाई हम शरीरों का बना

बड़ी में बड़ियाल आँसू का नाला

तीन लोक से मधुग न्यास

गंधाधोरवच्छानहीहोताहै

روک کا کہہ کر کسی اور کو کہہ کر کسی  
تیار ہو کر میرا ساتھ دے

یہاں جانے پہنچانے کا

تھیں یہی بنا رہے تھے یہی تھے  
باتیں باتیں باتیں باتیں

آبِ حیاتِ خلدی ہوگا

خبریں جاری و مری نہ جای

ہستیوں ہستیوں ہستیوں

جہی میں گہرائی

بین لوک سے مہر نائی

گدھا دوڑے پھر انہیں پوچھا ہے

کچھ دال میں کالاکا ہے

نور تو دیو نہیں ہو

کلے کے آگے چراغ نہیں ملتا ہے

کیا ہو کہ مومن کیا نیند کو دال

حساب ہو جو بخشش ہو

سبلی نہ کو دال کو دی گول

کاش نہ ابھی نیند آوے ابھی

مول سے بیلچہ پیاڑا ہوتا ہے

کیا وقت میرا تہہ آتا نہیں

مگر کہا میں کلکول کا

کھال کی اکائی کا بھی کی بجائی

اشباہے کھڑا لہے کا لہا ۲ ہے

قطار دست کا مانو تو دے نہ نہیں تو پتھر

ساتھ کے ساتھ کے بیٹے نہ بیٹے کا لہے

کالت کے آگے بیٹے کا لہے نہیں جلتا ہے

بہر کے بیٹے کا لہے کا لہے کا لہے کا لہے

کالکاب جو ۲ کالکاب ۲

کالکاب ۲ کالکاب ۲

کالکاب ۲ کالکاب ۲

کالکاب ۲ کالکاب ۲

کالکاب ۲ کالکاب ۲

کالکاب ۲ کالکاب ۲

کالکاب ۲ کالکاب ۲

کالکاب ۲ کالکاب ۲

جیسا کیا ویسا ماما

جैसे गांगा एवैसे फल पाए

بہا بیوں کی کوئی جوڑا بڑا

एकतवे की ऐटी क्या दखीटी क्या मोटी

وقت پرستی ناخصی کا آسمانی ہے

वोट वेटा वोट विसा वक्त्र पर काम आता है

آہم خلافت سی

محمود کو تو لھین کے خلافت دیکھنا

دولت برابر

غالب حالات غلامی غلامی غالب ہے

معنی ظاہر ہے

عرب کی تو لھین

جیڑ کو لھیریں اور باہر تلاش کی جانی ہے

مفت کی جیڑ مرطال و حرام کی جیڑ کا نہ ہونے

جیسے گلگانا نے دیے ہیں پائے

ایک توڑے کی روٹی کیا چھوٹی کیا موٹی

کوڑا بٹا کوڑا سپا وقت پر کام آتا ہے

آنکھوں کے اندر ہے ناہم خیر کج

ناہم ٹپے اور درد شوق ہوا ہے

جیسے ناک نا تھوڑے سانپ تھوڑے

دہلی جیڑوں سے کال کٹا رہا ہے

اگل اور پوس رہی ہے میرے

میشا ہے چراغ جلتا ہے

دہندہ و لاشہ مرین لڑکا بغلی تیر

مفت کی شراب ڈالنی کو جیڑی ہوا ہے



گہوار خاں محل

والله اعلم

آرام بخش

اور اس طرح سوال کو دہرائے

بر مندرجہ ذیل

سچی سے سو ہم بھلا تو بہت دی جواب

کوئی اور سنگاتی جائے

جماعت سے کلمات ہے

عزیز دوست

سازمان اسناد و کتابخانه ملی

مہر سلطنت - بی بی بی

वर्षादिनावासमोत्तम

दानं किं समानं

ज्ञानसे पासनहीं बुझी है

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ अथ राजा कोतवाल को डाँडे

भेसुंदा पोंगा हाथ

सखीसेहममला जोतुतेदेजवाब

کوئی بلا دوسرے کو ہی نہ ملے  
कोढी भे संगती चाहे

अमाश्रितसे कायान है

सिद्धि को ईश्वर प्रसाद है  
लोक की उम्र सब की सलह ज

॥ ईशानाय नमः ॥ प्रियां कहे सो सच

पद्मबेलमउवे नदी चोटी

चोर की डाटी में तिनका

अथ तावद्वि साव

सावन हो न भादों खरे

एक व्याहवद् कंदो को

आजा एज पजा सुकी  
ऐसे राज की तरफ से

कम्पा कदने सिगाधे पा नही चदना दे

सौ सनाह की एक लहर की

मन-चांगा तो कदाती मे णा

बिन मांगे मोती मिले मांगे मिले न भीक

गण्य है सांप्रतिकलभ्यत्वकी पीटाकर

मिठाओ भक्तवैता

جولائی ۱۹۵۵ء

جای کاغذ ہے

سابقہ جرنیل بادشاہ کے

گہرا ہوا گندھون کو

اخراج برطانی

کہا کہنے سے گلے ہو زمین جڑیں

موت سنا کی ایک موت کی

من سخاوت و کمالاتی میں ملتا

بلکہ مولیٰ بہاؤ کی طرح نہ ہو سکے

کے سانبہ علی ابیہ

میں اور میری بہن

जितना कष्ट होवे उतने ही पांव फैलावे

जितना कपड़ा होवे उसने ही  
हाथी के पाँव में सबका पाँव

॥ नांमि क्वा-क्वा ॥ नांमि क्वा-क्वा ॥ नांमि क्वा-क्वा ॥

पण धनको चोर रोवे

प्राप्तिधनका चार सेव  
दुधैलगायकी ज्ञातभी भल्ती है

माननमानमैतेष महमान

मुस्लिमों की दौड़ मसिना तक

सिद्ध्याजाने साधन का भाव

सनाथा चोरोँका एज

सना धा ओऐं का एज  
आंखार चक्रे वे गाए थो। आ चक्रे वे गाए

میتاں

جناب کرامت کے لئے دعا ہے کہ یہ سب کام

باتی کے مابین سب کا مابین

عزیز کا بیٹا علی کا خودی

برائے زمین کو غور کرو

وہ جس کا یہ کہانی تہ بہ تہ ہے

مال دنیا میں حق سراسر اسکا

علاقہ کی وزارت میں

سید کاٹھ صاحب کا بابو

سید محمد علی

الہامی نسخہ جو اس کے واسطے

آمنہ دہندہ آ  
آپاں کی جگہ

انسان کا  
کس سے کہیں

عالم کی تیری  
سے تیرے کس سے کہیں

نہ کہیں تیری  
پار سے کہیں

حاصل طلب ہے  
ہو جاتا ہے

ایسی چیز کو کہیں تیری نہیں بتاتا ہے  
کے جی میں اپنی بات کہیں

جب ہی کہیں تیری بات کہیں  
دھ کا جاتا ہے

دھ کا دھ پانی کا پانی  
ہو جاتا ہے

جو کیفیت نہ ظاہر ہو جاتی ہے  
سے تیرے کس سے کہیں

نہ کہیں تیری بات کہیں  
نہ کہیں تیری بات کہیں

اسی کا سا پنا  
اسی کا سا پنا

آمنہ دہندہ آ

کس سے کہیں

سے تیرے کس سے کہیں

نہ کہیں تیری

ہو جاتا ہے

کے جی میں

دھ کا جاتا ہے

دھ کا دھ

سے تیرے کس سے کہیں

نہ کہیں تیری

نہ کہیں تیری



वाला जीका घर नहीं है

आपका जमनाकाज

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ दाता देभंडासिकापेददुःखे

न्यायशास्त्रसंज्ञासिद्ध

गोंबादेवे चेतना भुवदेवे व्योहरा

منفی ظاهر است

محمد بن ابراهيم بن محمد

वासीव्येनकुनावाय

عرب کو تاری نقصان پہنچ رہا ہے

श्रीदेवी पीतबालाजी भित

फाकी गजबे कूह भुना अया नैन  
कएार कोइ तमाशे जअप नाइक चोट जुलाहा बाव

जो वेदशास्त्राणि

خالد بن خالد بن سید

١٢٥

وایمان و کویں بہنداری بہت دے

سید علی محمد

مانا دے صفا کہہ دے ہوا

مجلس علماء اذربائی جنت پورہ

ہائیڈروکربن

میں نے تجھے ہی کاٹا دیا ہے

卷之六

گر ہر طور سے طاعی ناقص و حق بجانب

جس کو تیرا پیار ہو

گر کرنا نہ پائے فایز دینا تو تیرا پیار ہو

کے لئے نہ پائے پہل پہل تو تیرا پیار ہو

طاقتی نہ کرے کے باقی

ناخن خانے آئین چیرا

تیرے سے بیکر پہلی

کمان کا تیرا تیرے کے ساتھ

بڑے سیاح بڑے سیاح بڑے سیاح بڑے سیاح

دوبی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی دلی

بہری ہوئی بھجنا دلی

نہیں ہوئی تیرا تیرے سے تیرے سے تیرے سے تیرے سے

جس کو تیرا پیار ہو

جس کو تیرا پیار ہو

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

हमपत्नीकीगर्भप्याइएकीकेलातमारे

ॐॐॐॐॐ चिणाकेनीचयेधे

मैंदकीकोभी जुकाम हुआ

८७३५६७८९ लकडीकेडाबंदी नावे

सप्तमोऽध्यायः ॥ ३ ॥ सप्तमोऽध्यायः ॥ ३ ॥

महोदय  
श्रीमान

अपनी प्रकृत शैली को दीलत सब को ब

सौनन्दन की भी बुद्धि।

سوت چرات کی مہر

---



किस्सीकापरजलेकोईतापे

पंच कहैं बिलसी तो बिलसी ही सही  
 बिलसी बिलसी बिलसी बिलसी बिलसी

सर्वगणेशाय नमः

कहते हैं कि सुनें बलिपान की

برای کارم، ملک کی توجہ سے اجازت ہے۔  
देवी नमः सेती

एक तो कोलाइसो नीब चढ़ा  
 एक तबाह्ति मिली दूसरी तबाह्ति मिला

जहाँ लूट नही बलौ आइ लूट

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥  
आदमी भ्रनाजका कीड़ा है

वल्मीने किये कामशेतान का

پیشانی کے بل بوتے پر

بسم الله الرحمن الرحيم

بجہد میں ملتی تو جی سی سی

چور کی جو روک نے میں کج روک کر مرقی ہے

سید محمد بن حسین

سید محمد علی شاہ

2

ایک سوکھلا دوسرا زیب چرا

جهان رو که چنین و مان از اندر و که

آدی بانج کلکڑا ہے

ولی نہ کیا کہ دستخطانہ

جیسے تیر کی موری ویسا میر کی ریت  
بوسے کا نوا و نٹ آیا

ایک شہید و دلجو

گیہوں کے ساتھ گھبراہٹ کا ہے

یاد میں کہاں ہی بویہ کیا گیا نیکی دہور

سدا دلی ساتھ کے جو کہ گھبراہٹ ہوا

کنوڑی لٹیا نکل کی جھول

جس جوتی اوسکا سر

بے زور و نشتک

گدبان کو خفت

جس لٹائی دین کہا میں اسی طرح چہ کی ریت

خٹا نہ کے مطابق کام ہوتا ہے  
جیسی تیری کہو مری ویسا مے گیات  
ناوے گاؤں اُتے آگیا  
نہ دیکھ کو بھجے سے دیکھنا

ایک کام کے ضمیر میں دوسرے کام کا پھٹا

جہ کے ساتھ جو نہ کوئی نہ ہو جتا ہے

جیٹا ٹپٹا دین تحفہ بے موی پستی کی

سدا دیا لسی ساधके जो पार गहें हों

بھرت پڑی شائستگی بے مین قی ہے

اپنی آپ بگلتا

بے زور و نشتک کا مروت کے ہوتا ہے

بے تیز قدر والی ہی پیر کے نہیں ہوتے

نک حرا و ان کا شہوہ  
جس لٹائی دین کہا میں اسی مے کھد کوں

کھڑا نہ رہے اسٹائی کر لکھا کہ باغی لکھا  
 ڈوٹاؤں کے بیچ مرغی جڑ رہی ہے

سجی کا ڈیرا ہے

سجی کا ڈیرا ہے  
 ساجی کا بے ڈا پار ہے  
 ساجی کا بے ڈا پار ہے  
 ساجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے  
 ساجی کا بے ڈا پار ہے  
 ساجی کا بے ڈا پار ہے  
 ساجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

سجی کا بے ڈا پار ہے

ہندو

ہندو کے لئے جو شخص چودھ کا گیا سہم ل سکا نہ ہے پانچوں کا گیا

بڑا ستر ہی عیسیا ہے جو چو کی کتاب وہ ستر ہی کی کتاب ہے

جس کی دینا اس کی تیا

مہا

جس کی ایک اور کتاب

مائی مائی بال کے بھان آگے آئے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ہندو

ہندو کے لئے جو شخص چودھ کا گیا سہم ل سکا نہ ہے پانچوں کا گیا

بڑا ستر ہی عیسیا ہے جو چو کی کتاب وہ ستر ہی کی کتاب ہے

جس کی ایک اور کتاب

مائی مائی بال کے بھان آگے آئے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

ناریدال کیتنے جن مان تہے آگے ہی آتے ہیں

चौदिके पासो

होए जाते हैं।

दाताके र्गनगुन देवे दिलावे छीन त्तेवे  
दिलनको दिल्न से एह है

दाताकाननगुनद्वोदलाव  
दिलकोदिलसेगहहै

तक्तेकीबलाबंदाकेसि

एक मङ्गलीतमामपानीगंदाकाली है

५  
लोगों को बचाने के लिए

मैं उसकी लाठी उसकी भैंस  
 बुराई करूँ काँटों में लुट्टाई

हलिजिक्क बहाने मौन

پیوستہ کے پتے کے لئے

佳兒

و اما کے نہیں کہ دیکھو دلاؤ دیکھیں کہ

وہ کہہ رہا ہے

ماہرِ سخن کو آواز کی کیا ہے

و علیٰ کمالی

ایک جگہ تا مابین کندھوں کے

وہاں سے لہاڑی کے درجے کے لئے کی جا رہی ہے

جنگی اور جنگی بندھنیں

جیلرزق بہانہ موت

دینا مارا بیخشاہ ملار  
دور سے ڈھول بہاؤنے

تاریخ

اونٹ کی موہنہ کو زبرد

ایہوں کا بہت ہے

جہاں بوجھ ہے بڑا ہی وہ کہ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بہارِ نبوی کے سرسبز باغوں میں

جناب صاحبزادہ صاحبزادہ

جوتال را ده صد و او

سید

जल आप वह सिना जिसे के कान  
 छं छं छं छं छं छं छं छं छं छं

सब्रतः एव विचार्यते किं करोमः ।

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

بہارِ حیرت کی اسید بنو اور وہ طالع ہے۔  
 بھلنے کے भागदंड पड़ा

बकोरी माकलतक वै मांगी

बापनमारी पीटडीबेदातीरन्दाज्ञ

गालकाजीतिमालकाहरे

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ध्याकी मुनि दालवावर

अस्योक्तं श्रुत्वा प्रहृष्टः सर्वमिदं ब्रूयान्  
धर्मविराजो वाचाहा वीर

कुँभोंकी माटी कुँभोंमें लगाती है

پٹ میں باوجود

طحاوی وہ سونا جس سے کئے گئے

حقیقت کے بہاؤ کو زیرِ سوال نہ

او در محنت و مبارک جانی

نبی کے ہمارے پیغمبروں کا

ہرے کی ماں کب تک غیر مانتی

باب نہ ماری پڑی ٹپا تیر انداز

۱۔ کتب خانہ

ہر کی مرغی دال بہ

...

کمزور کی گواہی میں ملے

آدمی کا شیطاں آدمی ہے  
 ایک اہمہ سے مانی نہیں جیتی ہے  
 اونٹ کی بھری بھور سے دور

ترشہ میڑا ہے  
 دیکھئے کس اونٹ میں تباہ ہے

اندھ بڑا بڑا کھانے لگا ہے  
 جابو پوتا دیکھو جی کر کے جیتن  
 جیتے سہاؤتی باتیں

انگھروڑ سے سوہنا ہے  
 کانوں کی جالی کانوں کے سدا  
 اونٹ کے گلے میں جانی

منی غلامین  
 अपना दासे करता है

आदमी का शैतान आदमी है  
 एक दाष से नाली नहीं बनती है  
 ऊंट की चोरी निहो २



سنا کا غم نہیں کر سکتا ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता  
 موقع ہو کہ جانا داخل قباحت ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता  
 کسی کا کر ضیا کر کے پر ڈنا پنا ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता

بکری میری قدر نہیں کرتی ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता  
 شئی تحلیل و دہشادہ پڑتی نہیں گتی ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता

معنی ظاہر ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता  
 قلوب کے خلاف  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता

معنی ظاہر ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता  
 اترنے پر ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता  
 دیارِ مطلب کا مرکزِ فصولی ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता  
 احوال کی طوط زیادہ کھینچتی ہے  
 اچکے لٹا چنا भाड़ नही फोड़ सकता

ایک لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر جوئی و دوشی کا سہ تالی پتال  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے

اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے  
 اوسر لکھا بھٹا نہیں چھوڑ سکتا ہے



سنتی ظالمین

अंधा वेईमान

رغبت کی برکت سے غافل ہو کر  
چو لپی دامن کا साथ ہے

سودت انفلت

کभी लदानावपरकभी नावलदानपर

بارگاہِ بختیا ہوا ہے

एसा दिसे मेरो तो विष क्यों दीजिये

حالت یکایک درخت کا رخسار

जिसका बनियाँ पाए उसको दुष्ट मन क्या

धर्म की सदा जय

वावा आवें न धंटा नाजे

انٹے امان

جولی ڈالسن کا ساتھ ہے

جو رہن دیکھتے بات تو آواز نہ کیے بانٹ

کسی لڑکا مار دیکھیں ناو لڑا ہے

خدا نے کوئے خانہ دل نہ دے

دشمن سے تو بس کیوں لڑے

استر فانی ٹوٹیں کوئے لڑا ہے

سلاخیائے لے بات

جس کا بنایا لڑکوں کو کیا دکھ

دشمن کی سلاخے

یا آریں نہ گنٹا ہے

ایک اور ایک گناہ

کتابخانه

卷之五

اندھ بچے کا کہنا ہے

۱۰۔ یہ سچ کہہ کر اپنے تئیں تو کی ہیں

عورت کی لذت بیوفامو

سید کی قبر ہے

جی کہائی گئی نہیں یہ پہلا نمبر ہی تھی

خوشامد سے آمد نے

آدی ہور اٹک کو روکواں یادو بہاؤ نیاو

جہاں غائبین ہوتا وہاں یہ سوزِ اندیشہ ہے

چلے گا گم گم ڈری ہے

رستی بجلی پر لی ڈگیا

خاموشی کا دم سہا لیتا ہے

پیرِ بستی باؤ بیجی حیر

نیک لڑکی کیا سوچتی ہے

موسم کی ساری بے بسی کی ایک بڑی

جواگ کیا ڈنگاؤنگا لڑکی کا

سانہ حیرت نہ لائی ہوئے

خار و شکر کی باغیچہ میں نہ رہا لاکھ

تین بلانے میرے لئے دیکھو یہاں کی ریت

کئی بچہ کی کایاں گم نہ ہوئے تباہ  
چلتی کا نام گاڑی ہے

رستہ جلتی پر بولنا ہوا

آواہ کو کام سیرا بولتا ہے

پیر بولتی باوا بولتا ہے

ایک نوکر کی کاکر تباہ

بڑا لڑکا وہ بولتا ہے

بڑا لڑکا وہ بولتا ہے

بڑا لڑکا وہ بولتا ہے

بڑا لڑکا وہ بولتا ہے

ہوتے ناکل جگہ نا

سب گڑلاٹ ہو گیا

تھے تو آیت سے نہیں لگے باب سے

خدا کی باتیں خدا ہی طے

کیم اتہم دے کیم ماتہم لے

جدا یا سبیری برابر

سب بی بہنگ کہائی ہے

جسٹو اتہم شیری بات

خود ڈال ڈال ہم بات بات

ماخوذات کلکی برابر سیرت مرقی ان

راہی سیرت اورے جاکے واپس آئے سیرت اورے

فد خضت کر سیرا لڑنا

سب کا سرگرمی

عورت غریب و درگزر پیر کار سے تیرے

منہی ظاہر نہیں

نیک بلا تک مری کا بلا بلا

خیر کی تکلیف خیرا نہیں کیا کرتی ہے

سب ادا ہے ہوئے نہیں

جہڑے کو بڑی بات کہتی پائے

نیک کو مار ڈالنا

سب کیساتھ نہیں ہوتے نہیں

منہی ظاہر نہیں

کہا ہے دل بڑا دل ہے سر بڑا  
 سونڈا جو کی سی وہ بڑا پانی پیر کا پانی

دھنی پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

تھانڈا پانی کا سنجو ہے

سب کے اکٹھے کیا کرتا  
چوری اور خونخواری

میں نے ظاہر میں  
کروٹا پر ٹوکھا نہیں

لڑائی یا تو زندی پر ہوتی ہے یا دوسروں کی شہرت پر  
جھگڑنے کی میں طرح نہ لیتا نہ لے

کے کیسے نقصان پہنچتا ہے کیسے فتنے  
کر سیکو بیکر یا کے کر سیکو تیرے برابر

الفتمیں کھفت کر دی  
میں میں بس پہیلی دیا

مرا زارے کی سرسری ہوئی ہے  
مرا مارا دے کی رستی مارا نہ ہے

اپنے کام سے کام دوسرے کام سے کیا کیا  
تجربہ کیا کی کیا پڑی اپنی پیر تو

یا وقت سے بڑھ کر دھڑکی کرنا  
جوں کے گئے گئے کی سے کہا د

وانا کی قدر نہیں دانا کی منت  
کہوڑے گئے کہوڑاں کا راج آیا

غصہ کا لانا بہت مفید ہے  
س کھائے رسا بن جاتی ہے

نشست میری بالیش میں ہوتی ہے  
شکل میں ٹوکوں کی می راج پر چلی گئی



ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
کچھ ایسی چیزیں ہیں جن کا تعلق  
زبردستی کا نہیں ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے  
ہندی سے کیا ہے

ہم نے کہا کہ اس کے لئے ہم نے ایک اور کام کیا ہے

ہم نے کہا کہ اس کے لئے ہم نے ایک اور کام کیا ہے

خاطر خواہ

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

ماہنامہ کے لئے

کہہ والوں کی بات دیکھ کر ہر قسم سے

ظاہر کے پہلوئوں کو تہل کا ہلنی دلا

مرا کہ بڑے نقصان کی خبر دینے پر

جڑیا ماریں ماریں آگاہ تو دے گا

نہاں کیا فریب کہ اکبر پریشاں ہو گا

ہلے بنیادیں بھڑک رہی ہیں آواز کے توں ہوا

دیکھ کر کے ساتھ ہوئے بڑے بڑے

سکنا رہی سدا جاتی

دیکھ کر کے ہمارے بڑے بڑے

سکنا رہی سدا جاتی

عالم بے غل

پڑھتا ہے پاؤں نہ دیا

جہاں کی کیفیت جانتا ہے

جانا ہے تو جانتا ہے

کھانا کھاتے ہیں

کھانا کھاتے ہیں

دلت میں دلت

مہر میں مہر

جیت ہے

چو باغ ہے

کیا خبر ہے

تہل کا تہل نہ لے پاشا تہل کا تہل

کہہ کر پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

پیر و تہل کا تہل

کئی باتیں گویا سحر میں

کاشا کو بیوقوف

کاشا کو شکر دے بہت

رنگ میں رنگ ہوئی

رجو بی بیٹا نہ سنا سنی اور

سرخ رنگ میں لعل لعل

پر آ رہی اسنے علی گڑھ میں

بیابان گڑھ یا بیابان گڑھ

رنگ میں رنگ

کاشا کو شکر دے بہت

کاشا کو شکر دے بہت

کئی باتیں گویا سحر میں

کاشا کو بیوقوف

کاشا کو شکر دے بہت

رنگ میں رنگ ہوئی

رجو بی بیٹا نہ سنا سنی اور

سرخ رنگ میں لعل لعل

پر آ رہی اسنے علی گڑھ میں

بیابان گڑھ یا بیابان گڑھ

رنگ میں رنگ

کاشا کو شکر دے بہت

کاشا کو شکر دے بہت

श्रीगुरुदेवशिवाय नमः

بانی کا کہنا ہے کہ یہ جالبہ

卷一百一十五

درجہ کمبوے درہن کوئی کے

جب اور وہ کی موتی اور کیا کرنا کہی

کبریٰ مزوری پو کمالا

آگ کا جلا آگ ہی سے اٹھتا ہوتا ہے

وزیری کی سہیلی سہیلی مریلیا کی سہیلیا

بہ کیا جانے اور کلا سواد

جہند کہتا اور یا بنی کی کہات

میری نانا و سسٹو

पानीका हाना मुंद पाया जाता है

हैं। धारमय्याले चल्ते हैं। राई खान्दाखिल से खाली अंगुली

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

॥ जव ओढली तोई तो का कोण कोई  
 ॥ जव काया खाल सिंग होताई ॥

एषी मज्झती चोत्ता काम

आगाका जन्मा आगाही से भक्का होता है

दुर्गा की सर्वकामी गजामै कामी काम रहा।

बंदाका जाने भ्रदक्का खाद

जनमनेहवबोणिएास्त्रेभार्दववत

नदीनाव संजोग त्वात्तु सत्तात्तु सत्तात्तु

का नीजी नपो हबले शहर के अंदरे से  
दाख की तकी में नही भिदती हैं

तकी पर फकीर हैं

सबे धूल अत्तने से नही छिप जाता

माए माते किये जाना मही नो रहले नदी है  
अंधेरा नगरी अमन बर एजा

खांडा वही का एक भाव है

दुस्ते के साथ नगत है

नो नोल का सिर नीचा

काले के कोट का तन न मने  
सिर पर पड़ी बजाये सिद्धि

करीब की करीब की करीब

करीब की करीब

करीब की करीब की करीब

करीब की करीब

करीब की करीब

करीब की करीब

करीब की करीब

करीब की करीब

करीब की करीब

موسی

نارنگی ط

ارو ط

سارو سکر شے

سارو سکر

سارو کے دانا عام

سارو کے دانا عام

بیک بیک کی حالت میں بھی کہا

بیک بیک کی حالت میں بھی کہا

جیو بیک گایا سو گیا

جیو بیک گایا سو گیا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

تیرا دانا بھی دیکھا

# امثال ستمثال

قسمت اول

آزمالیف چرخ لال طالع میرنشی شسته نسکری طالع

اصلاح ممالک مغربی و شرقی

در مطبع جهانگیری واقع شهر میرٹھ طبع پوشید

۱۸۶۶ء

اول دفعہ ۸۵۰ جلد قیمت فی جلد ۴



|     |       |         |
|-----|-------|---------|
| ان  | On,   | ادنیو   |
| ادو | Into, | در صفاں |

## CONJUNCTIONS

## عطف

|         |            |          |
|---------|------------|----------|
| ا د     | And,       | ادز      |
| دونہو   | Both,      | دو دو    |
| فور     | For,       | حد شدہ   |
| بہر فور | Therefore, | اس واسطے |
| کیونکہ  | Because,   | کیونکہ   |
| ب       | But,       | لہٰذا    |
| بہو     | Though,    | فار خود  |
| نہیں    | Neither,   | نہیں     |
| ا د     | Or,        | یا       |
| ا د     | As,        | حوں      |
| ا لے اس | Unless,    | کردہ     |
| اور     | Nor,       | نہ       |
| لے      | Lest,      | بہیں ہو  |
| دب      | Yet,       | در نہی   |

## PREPOSITIONS

## حرف ربط

|         |          |         |
|---------|----------|---------|
| آف      | Of,      | کے      |
| تو      | To,      | کو      |
| فروز    | For,     | واسطے   |
| تائی    | By,      | بائے    |
| رتبہ    | With,    | ساتھ    |
| اِن     | In,      | میں     |
| ونہ اِن | Within,  | اندور   |
| اوتسٹ   | Outside, | ناعر    |
| ونہ اوت | Without, | بغیر    |
| اوپر    | Above,   | اوپر    |
| اندور   | Under,   | نیچے    |
| نیچو    | Below,   | نیچے    |
| میتوں   | Between, | درمیان  |
| فرام    | From,    | سے      |
| تھرو    | Through, | آر پار  |
| تھرو    | Before,  | آگے     |
| تھرو    | Beyond,  | پرے     |
| آت      | At,      | طرف     |
| نیر     | Near,    | پڑدیک   |
| اُپ     | Up,      | اوپر    |
| ڈاؤن    | Down,    | نیچے    |
| بہا بد  | Behind,  | پچھے    |
| اُف     | Off,     | دور     |
| امنگ    | Among,   | درمیان  |
| اُتار   | After,   | بعد     |
| اُتار   | About,   | قرب     |
| اگدست   | Against, | پر خلاف |

|  |           |             |
|--|-----------|-------------|
| راہر   | Rather,   | اس سے       |
| انگیں  | Again,    | پھر         |
| سیندم  | Seldom,   | کبھی کبھی   |
| اندینہ   | Indeed,   | البتہ       |
| نیللی  | Lately,   | چند روز سے  |
| ہیر  | Here,     | یہاں        |
| افس  | Often,    | اکثر        |
| مچھہ   | Much,     | بہت         |
| پریہنتلی   | Presently | حال میں     |
| کویکلی   | Quickly,  | جلدی سے     |
| پروہنس   | Perhaps,  | شاید        |
| <p>ریاں انگریزی میں صوب کے انجام میں la کے لگائے سے یہی ایڈرپ ہو جاتا ہے مثلاً *</p> |           |             |
| بد   | Bad,      | دورا        |
| بدای   | Badly,    | دوری طرح سے |

## ADVERBS.

## صہعلق فعل نا صفت

|         |           |            |
|---------|-----------|------------|
| ونس     | Once,     | ایک دفعہ   |
| دیور    | Before,   | آگے        |
| ناو     | Now,      | اب         |
| تو انس  | Twice,    | دو گنا     |
| سو      | So,       | اسی        |
| نو      | No,       | نہیں       |
| یسی     | Yes,      | ہاں        |
| تو      | Too,      | بہت        |
| دمل     | Well,     | اچھا       |
| پ       | Up,       | اوپر       |
| ویری    | Very,     | بہت        |
| فار     | Far,      | دور        |
| دھس     | Thus,     | تو         |
| دوب     | Not,      | نہیں       |
| سس      | Since,    | اب سے      |
| انور    | Ever,     | کبھی       |
| نور     | Never,    | کبھی نہیں  |
| رائل    | While,    | ہماتک      |
| غار     | How,      | کیسا       |
| واپی    | Why,      | کیوں واسطے |
| دھاس    | Then,     | تب         |
| دھو     | There,    | وہاں       |
| ونو     | Where,    | کہاں       |
| ون      | When,     | جب         |
| ٹرسٹ    | First,    | پہلے       |
| سکروسای | Scarcely, | مسلک سے    |
| کواپت   | Quite,    | بالکل      |

|            |             |                  |
|------------|-------------|------------------|
| دای        | Talk,       | گفتگو کرنا       |
| تَنیک ادرے | Take away,  | لےجانا           |
| تَوں رارند | Turn round, | کھڑھنا           |
| تَرائی     | Try,        | کوشش کرنا        |
| ان کور     | Uncover,    | اُڑکھاننا        |
| ان دولیت   | Undulate,   | لہراننا          |
| یور        | Use,        | استعمال کرنا     |
| انڈرسٹانڈ  | Understand, | سمجھنا           |
| وینس       | Vanish,     | غائب ہونا        |
| ویرپائی    | Verify,     | ثابت کرنا        |
| ویرنڈ      | Vibrate,    | دھپلنا           |
| وامہ       | Vomit,      | فی کرنا          |
| ونکی       | Waken,      | حکمانا           |
| واس        | Wash,       | دھونا            |
| ونسب       | Waste,      | گھٹانا حراب کرنا |
| وے         | Weigh,      | دولنا            |
| وعدول      | Wheedle,    | دھرسلانا         |
| واہ        | Wipe,       | صاب کرنا         |
| وچر        | Wither,     | کھلانا           |
| وہب        | Weep,       | رونا             |
| وہت        | Wept,       | رونا             |
| ورک        | Work,       | کام کرنا         |
| راوت       | Write,      | لکھنا            |
| روہ        | Wrote,      | لکھا             |
| روہن       | Written,    | لکھا گیا         |
| رس         | Wish,       | چاہنا            |
| روانت      | Want,       | چاہنا            |
| رای        | Walk,       | قدم قدم چلنا     |

|        |           |                |
|--------|-----------|----------------|
| سٹرائک | Strike,   | مارنا          |
| سٹریک  | Struck,   | مارا           |
| سارین  | Sharpen,  | تیز کرنا       |
| سٹریکٹ | Subtract, | تعمیری کرنا    |
| سٹاپ   | Stop,     | تھمنا          |
| سورے   | Survey,   | دما پیش کرنا   |
| سویپ   | Sweep,    | چھاننا         |
| سویپٹ  | Swept,    | چھارا          |
| سویگ   | Swing,    | چھوڑنا         |
| سوینگ  | Swung,    | چھوڑا          |
| ٹیک    | Take,     | لےنا           |
| ٹوکی   | Took,     | لیا            |
| ٹیکن   | Taken,    | لے لیا         |
| ٹیچہ   | Teach,    | سکھانا         |
| ٹاٹ    | Taught,   | سکھانا         |
| ٹیئر   | Tear,     | دھارا          |
| ٹور    | Tore,     | دھاڑا          |
| ٹورس   | Torn,     | دھاڑا          |
| ٹیل    | Tell,     | کہنا           |
| ٹوڈ    | Told,     | کہا            |
| ٹھنک   | Think,    | حال کرنا       |
| ٹھراٹ  | Thought,  | حال کرنا       |
| ٹھیلج  | Thatch,   | چھانا          |
| ٹائی   | Tie,      | باندھنا        |
| ٹوسٹ   | Toast,    | تھوڑنا         |
| ٹچ     | Touch,    | چھونا          |
| ٹریول  | Travel,   | سیر کرنا       |
| ٹھرو   | Throw,    | پھینکنا        |
| ٹھریو  | Threw,    | پھینکا         |
| ٹھرون  | Thrown,   | پھینکا         |
| ٹھرسٹ  | Thrust,   | دھکا دینا      |
| ٹریس   | Trace,    | دھاج بدل لگانا |

|          |           |              |
|----------|-----------|--------------|
| شاین     | Shine,    | چمکنا        |
| شون      | Shone,    | چمکا         |
| شو       | Show,     | دیکھلانا     |
| شود      | Showed,   | دیکھلایا     |
| شون      | Shown,    | دیکھلانا کنا |
| شمت      | Shut,     | دند کرنا     |
| سازگ     | Sing,     | گانا         |
| سنگ      | Sink,     | دوبنا        |
| سندک     | Sank,     | دوبا         |
| ست       | Sit,      | بیٹھنا       |
| سنت      | Sat,      | بیٹھا        |
| سلب      | Sleep,    | سونا         |
| سلنت     | Slept,    | سونا         |
| سندک     | Speak,    | بولنا        |
| سنوک     | Spoke,    | بولا         |
| سندد     | Spend,    | خرچ کرنا     |
| سیننت    | Spent,    | خرچ کیا      |
| سپرد     | Spread,   | پھیلانا      |
| سندنت    | Stand,    | کھڑا ہونا    |
| ستود     | Stood,    | کھڑا ہوا     |
| سندل     | Steal,    | چورانا       |
| ستول     | Stole,    | چورایا       |
| سویر     | Swear,    | قسم کھانا    |
| سزور     | Swore,    | قسم کھائی    |
| سول      | Swell,    | پھولنا       |
| سولم     | Swim,     | پلونا        |
| سوام     | Swam,     | پلوا         |
| سدریکل   | Sprinkle, | چھڑکنا       |
| سیند مور | Send for, | لےکھنا       |
| سنت      | Sift,     | چھاننا       |
| سارود    | Sound,    | لکنا         |
| سپلت     | Split,    | پھاڑنا       |

|        |          |            |
|--------|----------|------------|
| سٹی    | Say,     | دینا       |
| سائن   | Said,    | کہا        |
| سفو    | Save,    | بچانا      |
| سیم    | Seem,    | معلوم ہونا |
| سفر    | Seize,   | بھڑنا      |
| سو     | Sew,     | سنا        |
| شرب    | Shoot,   | گولی مارنا |
| سوت    | Shot,    | گولی مارا  |
| ساپ    | Slip,    | نہ سہلنا   |
| سحل    | Smell,   | سونگھنا    |
| سمٹلٹ  | Smelt,   | سونگھنا    |
| سٹیر   | Sneeze,  | چھینکا     |
| سولو   | Solve,   | سماجھنا    |
| و      | Sow,     | دونا       |
| سود    | Sowed,   | اونا       |
| سون    | Sown,    | دونا گنا   |
| سٹرنگل | Spunkle, | بھڑکنا     |
| ستے    | Stay,    | بھرنا      |
| ستریم  | Stretch, | دانا       |
| سک     | Suck,    | سونگھنا    |
| سی     | See,     | دیکھنا     |
| سا     | Saw,     | دنگھنا     |
| سین    | Seen,    | دنگھنا گنا |
| سک     | Seek,    | دھونڈنا    |
| سورب   | Sought,  | تھونڈنا    |
| سل     | Sell,    | بیچنا      |
| سولڈ   | Sold,    | دبیچنا     |
| سعدت   | Send,    | بھجنا      |
| سدلت   | Sent,    | بھجنا      |
| سیک    | Shake,   | ھلانا      |
| شوک    | Shook,   | ھلانا      |
| سکن    | Shaken,  | ھلایا گیا  |



|         |            |              |
|---------|------------|--------------|
| پلٹو    | Please,    | خوس کرنا     |
| پور     | Pour,      | ڈالنا        |
| پڑے     | Pray,      | نماز پڑھنا   |
| پریفر   | Prefer,    | پسند کرنا    |
| پرنٹ    | Print,     | چھاپنا       |
| پروو    | Prove,     | ثابت کرنا    |
| پٹ      | Put,       | رکھنا        |
| پٹ      | Put,       | رکھنا        |
| ریڈ     | Read,      | پڑھنا        |
| ریڈ     | Read,      | پڑھنا        |
| رینڈ    | Rend,      | پھاڑنا       |
| رینڈ    | Rent,      | پھارا        |
| رایڈ    | Ride,      | چڑھنا        |
| روڈ     | Rode,      | چڑھنا        |
| رنگ     | Ring,      | لگانا        |
| رینگ    | Rang,      | لچا          |
| رایس    | Rise,      | اُڑھانا      |
| روس     | Rose,      | اُٹھنا       |
| ریمین   | Remain,    | رہنا         |
| ریممبر  | Remember,  | یاد کرنا     |
| رایڈ    | Raise,     | اُپر چڑھانا  |
| ریٹرن   | Return,    | واپس آنا     |
| ریمایند | Remind,    | یاد دلانا    |
| رین     | Rain,      | برسنا        |
| رن      | Run,       | دوڑنا        |
| ریپ     | Reap,      | کانٹنا       |
| ریکلیکٹ | Recollect, | یاد کرنا     |
| ریکمیڈ  | Recommend, | سپارش کرنا   |
| ریکور   | Recover,   | صحت پانا     |
| ریموو   | Remove,    | دور کرنا     |
| ریسائن  | Resign,    | استعفاء دینا |
| روت     | Rot,       | سڑنا         |

|          |           |                 |
|----------|-----------|-----------------|
| میت      | Made,     | سا              |
| مدت      | Meet,     | ملنا            |
| میت      | Met,      | ملا             |
| مکس      | Mix,      | ملا             |
| مولا     | Mould,    | تھا             |
| مایدن    | Mind,     | دھیان کرنا      |
| میژر     | Measure,  | ناپنا           |
| مارک اوت | Mark out, | نشان کرنا       |
| مستر     | Muster,   | اکھتا کرنا      |
| ملٹیپلٹی | Multiply, | ضرب کرنا        |
| ماونٹ    | Mount,    | چڑھنا           |
| نورس     | Nourish,  | پالنا           |
| اگر      | Occur,    | ہونا            |
| اؤفینڈ   | Offend,   | پندا کرنا       |
| اٹائن    | Obtain,   | حاصل کرنا       |
| اوپن     | Open,     | کھلنا           |
| اؤرڈر    | Order,    | حکم دینا        |
| پائی     | Pay,      | ادا کرنا        |
| پید      | Paid,     | ادا کرنا        |
| پرمت     | Permit,   | اجازت دینا      |
| پری پیر  | Prepare,  | تیار کرنا       |
| پلس      | Place,    | رکھنا           |
| پنس      | Punish,   | سزا دینا        |
| پرامس    | Promise,  | اقرار کرنا      |
| پروٹیکٹ  | Protect,  | بچانا           |
| پول      | Pull,     | کھینچنا         |
| پش       | Push,     | دکھیلنا         |
| پارڈن    | Pardon,   | بخشنا معاف کرنا |
| پاس      | Pass,     | گزرنا           |
| پربلیکس  | Perplex,  | گھبرانا         |
| پینچ     | Pinch,    | دوجنا           |
| پلے      | Play,     | کھیلنا          |

|          |           |             |
|----------|-----------|-------------|
| استورکت  | Instruct, | سکھانا      |
| انورث    | Invert,   | اڑلنا       |
| ارزی گنت | Irritate, | چھڑا        |
| جائیں    | Join,     | چھڑنا       |
| کک       | Kick,     | تھوکر مارنا |
| کل       | Kill,     | مارنا/النا  |
| کنڈل     | Kindle,   | سٹلنا       |
| کس       | Knit,     | نونا        |
| کیس      | Keep,     | رکھنا       |
| کیبت     | Kept,     | رکھا        |
| دو       | Know,     | جاننا       |
| دو       | Knew,     | جانا        |
| دوں      | Known,    | جانا ہوا    |
| لیس      | Let,      | کرائے دنا   |
| لیت      | Let,      | کرایہ دنا   |
| لایک     | Like,     | پسند کرنا   |
| لیڈ      | Lead,     | لے چلنا     |
| لیڈ      | Led,      | لیکنا       |
| لیس      | Lesson,   | گھٹانا      |
| لہو      | Leave,    | چھوڑنا      |
| لیفت     | Left,     | چھوڑا       |
| لنڈ      | Lend,     | قرض دینا    |
| لنت      | Lent,     | قرض دنا     |
| لائی     | Lie,      | لیٹنا       |
| لی       | Lay,      | لینا        |
| لوز      | Lose,     | کھربا       |
| لوست     | Lost,     | کھریا       |
| لاف      | Laugh,    | ہنسنا       |
| لسٹن     | Listen,   | سننا        |
| لیو      | Live,     | چلنا        |
| لرن      | Learn,    | سیکھنا      |
| مییک     | Make,     | سنا         |

|            |           |            |
|------------|-----------|------------|
| گفت        | Get,      | پایا       |
| گوت        | Got,      | پایا       |
| گوانت      | Grant,    | مرحمت کرنا |
| گریته نائی | Gratify,  | خوش کرنا   |
| گرمند      | Grumble,  | کزکڑا      |
| گیس        | Guess,    | پیداس کرنا |
| هپ         | Heap,     | جمع کرنا   |
| هیپ        | Help,     | مدد کرنا   |
| هو         | Hew,      | لاند       |
| هلتر       | Hinder,   | درکنا      |
| هت         | Hit,      | مارنا      |
| هت         | Hit,      | مارا       |
| هوپ        | Hope,     | امید کرنا  |
| هنت        | Hunt,     | شکار کرنا  |
| هبر        | Have,     | پایا       |
| هیته       | Had,      | پایا       |
| هیگ        | Hang,     | لنگان      |
| هگ         | Hung,     | لنگا       |
| هبر        | Hear,     | سنا        |
| هره        | Heard,    | سنا        |
| هاند       | Hide,     | چھپانا     |
| هق         | Hid,      | چھپایا     |
| هس         | Hidden,   | چھپانا هرا |
| هرک        | Hold,     | پکڑنا      |
| هیلت       | Held,     | پکڑا       |
| انجر       | Injure,   | نکلسدنا    |
| انگریس     | Increase, | بڑھانا     |
| امی جلیں   | Imagine,  | سوچنا      |
| امرس       | Immerse,  | دوبو       |
| امروو      | Improve,  | بهر کرنا   |
| ان دنکت    | Indicate, | نشان       |
| انفرم      | Inform,   | خبرنا      |

|          |            |              |
|----------|------------|--------------|
| مور گوت  | Forgot,    | بھولا        |
| مور گوتی | Forgotten, | بھولا ہوا    |
| مور گنو  | Forgive,   | معاف کرنا    |
| مور گنو  | Forgave,   | معاف کنا     |
| مور گیوں | Forgiven,  | معاف کنا گیا |
| مور نہ   | Forbid,    | منع کرنا     |
| مور نہ   | Forbade,   | منع کنا      |
| مور نہی  | Forbidden, | منع کیا گیا  |
| فید      | Feed,      | کھانا کھلانا |
| فید      | Eed,       | کھلایا       |
| فیچ      | Fetch,     | لانا         |
| فرک      | Fold,      | داندھنا      |
| فرکو     | Follow,    | پیروی کرنا   |
| فرانیں   | Frighten,  | دروانا       |
| فکس      | Fix,       | لگانا        |
| فش       | Finish,    | تمام کرنا    |
| فل       | Fill,      | بھرنا        |
| فاستن    | Fasten,    | کسنا         |
| فلائی    | Fly,       | اڑنا         |
| فلو      | Flew,      | اڑا          |
| فلنڈ     | Fled,      | اڑ گیا       |
| گیو      | Give,      | دینا         |
| گیو      | Gave,      | دیا          |
| گلوں     | Given,     | دیا گیا      |
| گو       | Go,        | جانا         |
| وینٹ     | Went,      | گیا          |
| گون      | Gone,      | گیا ہوا      |
| گرائنڈ   | Grind,     | پیسنا        |
| گراؤنڈ   | Ground,    | پیس          |
| گرو      | Grow,      | ارکنا        |
| گرو      | Grew,      | ارکا         |
| گٹھر     | Gather,    | جمع کرنا     |

|          |           |               |
|----------|-----------|---------------|
| دیسٹروئی | Destroy,  | ماریت کرنا    |
| دیفینڈ   | Defend,   | لپٹانا        |
| دیکریس   | Decrease, | کم کرنا       |
| دیتین    | Detain,   | روکنا         |
| دیتیکٹ   | Detect,   | دیکھنا        |
| دیسالو   | Dissolve, | کھانا         |
| دسٹرب    | Disturb,  | ہرج کرنا      |
| ڈریس     | Dress,    | پہنا          |
| ایٹ      | Eat,      | کھانا         |
| ایٹ      | Ate,      | کھانا         |
| ایٹس     | Eaten,    | کھانا کھا     |
| اکسپلین  | Explain,  | بشریح کرنا    |
| ایمپلائ  | Employ,   | کام میں لگانا |
| انکوائر  | Enquire,  | درواست کرنا   |
| انڈیور   | Endure,   | برداشت کرنا   |
| اسٹیمیت  | Estimate, | تخمینہ کرنا   |
| اکسیڈ    | Exceed,   | رنادہ ہونا    |
| ایکسس    | Exist,    | ہونا          |
| ایکسٹنڈ  | Expand,   | پھیلنا        |
| ایکسپل   | Expel,    | نکال دینا     |
| اکسپوز   | Expose,   | ماہر کرنا     |
| انٹرسٹ   | Entrust,  | سونپنا        |
| فال      | Fall,     | کرنا          |
| فیل      | Fell,     | گرا           |
| فالی     | Fallen,   | گرا ہوا       |
| فیل      | Feel,     | معلوم کرنا    |
| فیلٹ     | Felt,     | معلوم کیا     |
| فایت     | Fight,    | کرنا          |
| فورت     | Fought,   | لڑا           |
| فایند    | Find,     | پانا          |
| فارونڈ   | Found,    | پانا          |
| فورگیٹ   | Forget,   | بھولنا        |

|         |           |             |
|---------|-----------|-------------|
| کدسیلنت | Consent,  | راضی ہونا   |
| کدسیلنر | Consider, | سوچنا       |
| کاپی    | Copy,     | نقل کرنا    |
| کانت    | Count,    | شمار کرنا   |
| کویت    | Covet,    | لاچ دینا    |
| کاسٹ    | Cast,     | قالتا       |
| کاسٹ    | Cast,     | گم          |
| سٹیس    | Cease,    | موقوف کرنا  |
| کایل    | Coil,     | گتھلی ملانا |
| گرمب    | Comb,     | کنگھی کرنا  |
| کمپئر   | Compare,  | مقابلہ کرنا |
| کمپلٹ   | Complete, | تمام کرنا   |
| کدسل    | Conceal,  | چھپانا      |
| کدسلس   | Confess,  | اقرار کرنا  |
| کنفوز   | Confuse,  | گھمراوا     |
| کور     | Cover,    | دھانکنا     |
| ڈگ      | Dig,      | کھودنا      |
| ڈگ      | Dug,      | کھودنا      |
| ڈر      | Do,       | کرنا        |
| دد      | Did,      | کیا         |
| ڈس      | Done,     | کیا گیا     |
| ڈرنک    | Drink,    | پینا        |
| ڈریک    | Drank,    | پینا        |
| ڈرنک    | Drunk,    | پنا گیا     |
| ڈرائو   | Drive,    | ھانکنا      |
| ڈروو    | Drove,    | ھانکا       |
| ڈریوس   | Driven,   | ھانکا گیا   |
| ڈسمس    | Dismiss,  | موقوف کرنا  |
| ڈرائی   | Dry,      | سوکھنا      |
| ڈسکرائب | Describe, | دیان کرنا   |
| ڈسینڈ   | Descend,  | اوتارنا     |
| ڈوائڈ   | Divide,   | تقسیم کرنا  |

|       |           |              |
|-------|-----------|--------------|
| بایلد | Bind,     | باندنها      |
| بازده | Bound,    | باندنها      |
| بایت  | Bite,     | کات کھانا    |
| بت    | Bit,      | گات کھانا    |
| بتی   | Bitten,   | کاتا هرا     |
| بیت   | Beat,     | مارنا        |
| بیت   | Beat,     | مارا         |
| بیتس  | Beaten,   | مارا گیا     |
| طیم   | Blame,    | الزام دینا   |
| طیر   | Blaze,    | بھپکنا       |
| ہریک  | Break,    | ٹوڑنا        |
| ہرک   | Broke,    | ٹوڑا         |
| ہرکی  | Broken,   | ٹوڑا کنا     |
| ہرنگ  | Bring,    | لانا         |
| ہرات  | Brought,  | لایا         |
| ہلد   | Buld,     | تعمیر کرنا   |
| ہلت   | Built,    | تعمیر کنا    |
| ہاٹی  | Buy,      | خریدنا       |
| ہات   | Bought,   | خریدا        |
| ہوس   | Burn,     | جلانا        |
| کنچہ  | Catch,    | پکڑنا        |
| گات   | Caught,   | پکڑا         |
| چور   | Choo~t,   | پسند کرنا    |
| چور   | Chose,    | پسند کنا     |
| چورس  | Chosen,   | پسند کنا کیا |
| کم    | Come,     | آنا          |
| کیم   | Came,     | ایا          |
| کف    | Cut,      | کاتنا        |
| کمدنس | Commence, | شروع کرنا    |
| کریک  | Crack,    | ٹرکنا        |
| کلیس  | Clean,    | صاف کرنا     |
| کلکت  | Collect,  | جمع کرنا     |



## VERBS

## فعل

واضح ہوتے کہ تقسیم اولیٰ فعل کے پس صدمہ ہنس دے مصدر ماضی مطلق اسم مفعول اور رہا۔ انگریزی میں فعل کے آخر میں d یا ed کے لگائے سے یہہ مراد ہو رہی ہے اور گرداں ہوں ہو رہی ہے \*

|       |          |           |
|-------|----------|-----------|
| بولنا | To call, | پکارنا    |
| کال   | Call,    | پکارو     |
| کالت  | Called,  | پکارا     |
| کالت  | Called,  | پکارا کنا |
| کالنگ | Calling, | پکارنا ہے |

اسیے فعل دنا ماضی کہلائے ہنس اور وہ فعل کہ حنکے آخر میں d یا ed کے لگا ئے سے ماضی مطلق یا اسم مفعول نہیں حاصل ہوتے ہنس اور ہنک فعل عار دنا ماضی کہتے ہیں \*

|           |            |                |
|-----------|------------|----------------|
| ادنا      | Add,       | جمع کرنا       |
| ادنا وائس | Advance,   | تقدم           |
| ادجسٹ     | To adjust, | درجہ درست کرنا |
| ادوائس    | „ advise,  | صلح دینا       |
| ایپروو    | Approve,   | پسند کرنا      |
| ارینج     | Arrange,   | سموارنا        |
| اسلنڈ     | Ascend,    | چہرنا          |
| آسک       | Ask,       | پوچھنا         |
| اریک      | Awake,     | حاکنا          |
| اویک      | Awoke,     | حاکا ہوا       |
| بیک       | Bake,      | پکانا          |
| بیک       | Begin,     | شروع کرنا      |
| بیکس      | Began,     | شروع کنا       |
| بند       | Bend,      | مڑنا           |
| بیکٹ      | Bent,      | مڑنا           |

## PRONOUNS

## صمتر

|        |         |             |
|--------|---------|-------------|
| اٲی    | I,      | میں         |
| ہی     | He,     | وہ مذکور    |
| شی     | She,    | وہ مؤنث     |
| ات     | It,     | وہ علم روح  |
| دی     | We,     | ہم          |
| یو     | You,    | تم          |
| تھے    | They,   | وہ          |
| دھس    | This,   | یہہ         |
| تھیب   | That,   | وہ          |
| رچھہ   | Which,  | جو          |
| وات    | What,   | کیا         |
| هو     | Who,    | کون         |
| مائی   | My,     | میرا        |
| ھر     | His,    | اوسکا مذکور |
| ھر     | Her,    | اوسکا مؤنث  |
| آدر    | Our,    | ہمارا       |
| یور    | Your,   | تمہارا      |
| تھنر   | Then,   | اورنہا      |
| اٲچھہ  | Each,   | } ہر ایک    |
| ایورری | Every,  |             |
| ایتھر  | Either, | کوئی ایک    |
| سم     | Some,   | بہرزا       |
| آتھر   | Other,  | دوسرا       |
| آل     | All,    | تمام        |
| سچ     | Such,   | ایسا        |
| انڈی   | Any,    | کوئی        |

|         |         |         |
|---------|---------|---------|
| دوست    | First,  | پہلا    |
| سکند    | Second, | دوسرا   |
| تہون    | Third,  | تیسرا   |
| چوتھا   | Fourth, | چوتھا   |
| پانچواں | Fifth,  | پانچواں |

| سبز<br>سفید<br>سیاہ | Green,<br>White,<br>Black, | گرین<br>وائٹ<br>بلیک |
|---------------------|----------------------------|----------------------|
| ایک                 | 1, One,                    | ون                   |
| دو                  | 2, Two,                    | تو                   |
| دس                  | 3, Three,                  | تھری                 |
| چار                 | 4, Four,                   | فور                  |
| پانچ                | 5, Five,                   | فائیو                |
| شش                  | 6, Six,                    | سکس                  |
| سات                 | 7, Seven,                  | سون                  |
| آٹھ                 | 8, Eight,                  | ایت                  |
| نو                  | 9, Nine,                   | نائین                |
| دس                  | 10, Ten,                   | دیس                  |
| گیارہ               | 11, Eleven,                | ایلوون               |
| بارہ                | 12, Twelve,                | ٹوئلو                |
| دہرہ                | 13, Thirteen,              | دھیرٹن               |
| چودہ                | 14, Fourteen,              | فورٹین               |
| پندرہ               | 15, Fifteen,               | فیفٹین               |
| سولہ                | 16, Sixteen,               | سکسٹین               |
| سترہ                | 17, Seventeen,             | سونٹین               |
| اٹھارہ              | 18, Eighteen,              | ایٹین                |
| ارنہنس              | 19, Nineteen,              | نائنٹین              |
| دس                  | 20, Twenty,                | ٹوونٹی               |
| ایکاس               | 21, Twenty-one,            | ٹوونٹنی ون           |
| دس                  | 30, Thirty,                | تھیرٹی               |
| چالیس               | 40, Forty,                 | فورٹی                |
| پچاس                | 50, Fifty,                 | ففتی                 |
| ساٹھ                | 60, Sixty,                 | سکسٹنی               |
| سو                  | 100, Hundred,              | ہندرد                |
| سزار                | 1000, Thousand,            | تھوزنڈ               |

|          |            |       |
|----------|------------|-------|
| کم و پست | Complete,  | پورا  |
| دفعی شدت | Deficient, | ناقص  |
| پرائیویٹ | Private,   | خاص   |
| عمومی    | Public,    | عام   |
| اوجھل    | Urgent,    | ضروری |
| صدیکہ    | Medical,   | طبیعی |
| میلٹری   | Military,  | جنگی  |
| سول      | Civil,     | ملکی  |

|        |         |          |
|--------|---------|----------|
| وجہ    | Rich,   | دولت مند |
| دور    | Poor,   | عوز      |
| لحم    | Lame,   | لنگڑا    |
| فلاند  | Blind,  | ایبدا    |
| دب     | Deaf,   | بہرا     |
| دص     | Dumb,   | گورنگا   |
| ستوروی | Strong, | مضبوط    |
| دیف    | Weak,   | کم روز   |
| طہر    | Clean,  | صاف      |
| دزمی   | Duty,   | صدقہ     |
| اولڈ   | Old,    | پراانا   |
| نیو    | New,    | نیا      |
| پریٹ   | Pretty, | خوب صورت |
| اگلے   | Ugly,   | بد صورت  |
| فرو    | Few,    | فہرزی    |
| صیالی  | Many,   | بہت      |
| ہمدی   | Hippv,  | خوس      |
| سور    | Sorry,  | دلگد     |

|     |         |     |
|-----|---------|-----|
| رند | Red,    | سرخ |
| لٹو | Yellow, | د   |
| ا   | Blue,   | لا  |

|         |           |           |
|---------|-----------|-----------|
| نرو     | Narrow,   | نک        |
| ڈیپ     | Deep,     | کھرا      |
| فلوئڈ   | Fluid,    | سدا       |
| لیکوئڈ  | Liquid,   | دقیق      |
| شلو     | Shallow,  | بائے آب   |
| ہائی    | High,     | اوپر      |
| لو      | Low,      | نیچا      |
| فٹ      | Fat,      | سونا      |
| ٹھن     | Thin,     | پلا       |
| سٹریٹ   | Straight, | سیدھا     |
| کروکڈ   | Crooked,  | بھرا      |
| راؤنڈ   | Round,    | گول       |
| سکوائر  | Squatt,   | چوڑا      |
| <hr/>   |           |           |
| سولٹ    | Sweet,    | میدھا     |
| ایسڈ    | Acid,     | کھٹا      |
| بٹر     | Bitter,   | کڑوا      |
| ڈارک    | Dark,     | اندھرا    |
| فیر     | Fair,     | صاف       |
| فائن    | Fine,     | اچھا      |
| کورس    | Coarse,   | دندل      |
| سوفٹ    | Soft,     | نرم       |
| لؤڈ     | Loud,     | بلند آواز |
| ہارڈ    | Hard,     | سچ        |
| ان ایون | Uneven,   | ناہموار   |
| ایپر    | Upper,    | اوپر والا |
| لور     | Lower,    | نیچے والا |
| نیر     | Near,     | نزدیک     |
| ڈسٹنٹ   | Distant,  | دور       |
| ڈرائی   | Dry,      | سوکھا     |
| وٹ      | Wet,      | نر        |

|            |            |         |
|------------|------------|---------|
| زیر        | Rare,      | نادر    |
| کریک       | Quick,     | جلد     |
| سلو        | Slow,      | آهسته   |
| پایز       | Pure,      | خالص    |
| کلیر       | Clever,    | چالاک   |
| اینل       | Able,      | فاد     |
| کاینڈ      | Kind,      | مهربان  |
| ستوپڈ      | Stupid,    | بیوقوف  |
| نایس       | Nice,      | سندور   |
| هیلپلس     | Helpless,  | لاچار   |
| آتنتو      | Attentive, | چوکس    |
| درس فل     | Useful,    | معین    |
| الایک      | Alike,     | یکسان   |
| دفرینٹ     | Different, | مختلف   |
| انسوڈ      | Absurd,    | نامعقول |
| کامپونڈ    | Compound,  | مربک    |
| ایڈیڈنٹیکل | Identical, | مطابق   |

---

|        |          |          |
|--------|----------|----------|
| سالد   | Sold,    | مسموم    |
| هلو    | Hollow,  | کھوکرا   |
| فل     | Full,    | پُر      |
| انمپٹی | Empty,   | خالی     |
| رُف    | Rough,   | کمز کھرا |
| سموٹھ  | Smooth,  | چکنا     |
| هول    | Whole,   | تمام     |
| هاف    | Half,    | آدھا     |
| کوارٹر | Quarter, | چونہائی  |
| لٹل    | Little,  | کھورا    |
| مچھ    | Much,    | بہت      |
| لونگ   | Long,    | لنبا     |
| شورت   | Short,   | چھوٹا    |
| براد   | Broad,   | چرڑا     |

## ADJECTIVES.

## صفات

|           |              |           |
|-----------|--------------|-----------|
| خوب       | Good,        | اچھا      |
| بد        | Bad,         | خواب      |
| دانا      | Wise,        | عقلمند    |
| موش       | Foolish,     | بے معرف   |
| اندستریاس | Industrious, | مہنتی     |
| ایڈل      | Idle,        | سست       |
| کدرگیس    | Careless,    | عادل      |
| کدرمل     | Careful,     | هوشدار    |
| ایکریکت   | Exact,       | تہدیک     |
| آنریبل    | Honorable,   | عزتدار    |
| آدیسٹ     | Honest,      | دانات دار |
| دسیت دل   | Decentful,   | دعا دار   |
| مدہہ دل   | Faithful,    | الما دار  |
| ترو       | True,        | سچا       |
| فالس      | False,       | چھوٹا     |
| هات       | Hot,         | گرم       |
| کولڈ      | Cold,        | سرد       |
| ھوری      | Heavy,       | بھاری     |
| لایت      | Light,       | ھلکا      |
| نیسسرری   | Necessary,   | ضروری     |
| گریٹ      | Great,       | بڑا       |
| سمال      | Small,       | چھوٹا     |
| کام       | Common,      | عام       |



[ ۱۶ ]

|      |         |      |
|------|---------|------|
| لڼه  | Leaf,   | پټا  |
| بارک | Bark,   | چهل  |
| روت  | Root,   | چز   |
| فلور | Flower, | پهول |
| فروت | Fruit,  | پهل  |

---

|        |        |      |
|--------|--------|------|
| نارتهه | North, | شمال |
| سونهه  | South, | جنوب |
| ايسنه  | East,  | شرق  |
| ويسته  | West,  | غرب  |

---

|         |            |                  |
|---------|------------|------------------|
| جنوري   | January,   | پوه — مانجه      |
| فبروري  | February,  | مانجه — پهاکي    |
| مارچ    | March,     | پهاکي — چيت      |
| اپريل   | April,     | چيت — نيساکهه    |
| مئي     | May,       | نيساکهه — حيتکهه |
| جون     | June,      | حيتکهه — آساده   |
| جولائي  | July,      | آساده — سارن     |
| اگست    | August,    | سارن — بهادرن    |
| سيپتمبر | September, | بهادرن — اسرح    |
| اکتوبر  | October,   | اسرح — کاتک      |
| نويمبر  | November,  | کاتک — منگسر     |
| ديسمبر  | December,  | منگسر — پوره     |

| فُت<br>فُوتِهه<br>فُتک | Foot,<br>Tooth,<br>Tongue, | پیر<br>دانت<br>دنان |
|------------------------|----------------------------|---------------------|
| هروس                   | Horse,                     | گهوزا               |
| بولک                   | Bullock,                   | بیل                 |
| میل                    | Mule,                      | حجر                 |
| آس                     | Ass,                       | گدھا                |
| کیمل                   | Camel,                     | ارلت                |
| یلي میت                | Elephant,                  | هانی                |
| شیپ                    | Sheep,                     | بهیز                |
| گوت                    | Goat,                      | نکری                |
| کو                     | Cow,                       | گاٹی                |
| بعلر                   | Buffalo,                   | بھیس                |
| تائیگر                 | Tiger,                     | چیتا                |
| جیکل                   | Jackal,                    | گندور               |
| دَآگ                   | Dog,                       | کدا                 |
| کیدت                   | Cat,                       | دلی                 |
| موس                    | Mouse,                     | چوہا                |
| وائٹ انٹ               | White-ant,                 | دیمک                |
| سپائیڈر                | Spider,                    | مکڑی                |
| سلیک                   | Snake,                     | ساب                 |
| مسکیتو                 | Musquitoe,                 | مچھڑ                |
| انسیکٹ                 | Insect,                    | کدرم                |
| فلائن                  | Fly,                       | مکھی                |
| واسپ                   | Wasp,                      | بوز راور            |
| بی                     | Bee,                       | شہد بی مکھی         |
| اُئی لینڈ              | Island,                    | جزیرہ               |
| اسٹھمس                 | Isthmus,                   | خانکائی             |
| ٹری                    | Tree,                      | درخت                |
| بوغ                    | Bough,                     | شاخ                 |

|         |                |             |
|---------|----------------|-------------|
| صدت     | Meat,          | گوشت        |
| مگس     | Mutton,        | بهيڙ ۽ گوشت |
| دنب     | Beef,          | گوشت گاو    |
| ڦاڙو    | Flour,         | آڻا         |
| ڦول     | Fowl,          | پرند        |
| <hr/>   |                |             |
| ڳاڻ     | God,           | حدا         |
| مڻي     | Man,           | مرد         |
| ڙهه مڻ  | Woman,         | عورت        |
| ٻا      | Boy,           | ٻڙهه        |
| ڳول     | Girl,          | ٻڙي         |
| سڻ      | Son,           | ڀيڻا        |
| ڏاڏو    | Father,        | ڏاڏ         |
| مادو    | Mother,        | مڻا         |
| ڀڙاڻو   | Brother,       | ڀڙائي       |
| سسڻو    | Sister,        | ڀيڻ         |
| اٺڪل    | Uncle,         | چچا         |
| اٺت     | Aunt,          | چچي         |
| ڏاٺو    | Daughter,      | ڀيڻي        |
| ڳوٺڏاڻو | Grandfather,   | دادا ڏاڏا   |
| ڳوٺڏاڻو | Grandmother,   | دادني ڏاڻي  |
| ڳوٺڏاٺو | Grandson,      | ڀوٽا ڀوٽو   |
| ڳوٺڏاٺو | Granddaughter, | ڀوٽي ڀوٽي   |
| ڀيڻو    | Nephew,        | ڀيڻڀڻا      |
| ڀيڻي    | Niece,         | ڀيڻڀيڻي     |
| <hr/>   |                |             |
| هدت     | Head,          | سر          |
| اڻي     | Eye,           | آنڪهه       |
| اڻو     | Ear,           | ڦاڻ         |
| ڏوڙ     | Nose,          | ڏاڻي        |
| مڙهه    | Mouth,         | مڙهه        |
| هٿ      | Hand,          | هٿه         |

|            |             |           |
|------------|-------------|-----------|
| تِرُو      | Turner,     | حرادی     |
| پوٹرو      | Potter,     | کھار      |
| رائی تِرُو | Writer,     | محرور     |
| میرچندک    | Merchant,   | سوداگر    |
| ڈاکٹر      | Dyer,       | رنگ ریز   |
| گولڈ سمتھ  | Goldsmith,  | سونار     |
| آرموریز    | Armourer,   | صیقل گر   |
| شاپ کیپر   | Shopkeeper, | دوکان دار |

|         |            |       |
|---------|------------|-------|
| واتر    | Water,     | پانی  |
| ایئر    | Air,       | ہوا   |
| فائر    | Fire,      | آگ    |
| آرٹھ    | Earth,     | مٹی   |
| وینڈ    | Wind,      | ہوا   |
| رین     | Rain,      | میلہ  |
| سٹارم   | Storm,     | آندھی |
| تھنڈر   | Thunder,   | گرج   |
| لائٹنگ  | Lightning, | بجلی  |
| ہیل     | Hail,      | ارلا  |
| سُن     | Sun,       | سورج  |
| مون     | Moon,      | چاند  |
| سٹار    | Star,      | ستارہ |
| سموک    | Smoke,     | دھواں |
| سٹیم    | Steam,     | بھاپ  |
| ہیریکین | Hurricane, | طوفان |

|      |         |           |
|------|---------|-----------|
| ملک  | Milk,   | دودھ      |
| یگ   | Egg,    | اندا      |
| بریڈ | Bread,  | روتی      |
| بٹر  | Butter, | مکھن مسکہ |
| چیز  | Cheese, | پونیر     |
| وائن | Wine,   | شراب      |

|             |                 |             |
|-------------|-----------------|-------------|
| دلیچی       | Village,        | کادو        |
| دورت        | Fort,           | کزه یا قلعه |
| کاسل        | Castle,         | کزهی        |
| کورت        | Court,          | کچهری       |
| دچهه        | Ditch,          | کهنی        |
| تومب        | Tomb,           | قبر         |
| پرنس        | Prison,         | قید خانه    |
| پوست آفس    | Post-office,    | دآک خانه    |
| مسکیتو      | Mosque,         | مسجد        |
| تیمپل       | Temple,         | مندر        |
| دزین        | Drain,          | موزی        |
| ریمپارت     | Rampart,        | وکیل        |
| والک        | Vault,          | به خانه     |
| پلر         | Pillar,         | لایه        |
| تینت        | Tent,           | دیره        |
| هوس         | House,          | کهر         |
| چرچ         | Church,         | کرجا کهر    |
| برینگ گروند | Burying ground, | دفستان      |
| چیمبر       | Chamber,        | کوتاهی      |
| پارتنی کو   | Portico,        | ایوان       |
| <hr/>       |                 |             |
| کارپنتر     | Carpenter,      | نقدهی       |
| بروکر       | Broker,         | دلال        |
| تیلور       | Tailor,         | موزی        |
| ملیک سمته   | Black-smith,    | کوهار       |
| ستون منس    | Stone mason,    | سنگتراش     |
| برک لور     | Bricklayer,     | راخ         |
| پینتر       | Painter,        | رنگساز      |
| پرینتر      | Printer,        | چاپخانه     |
| تھتچر       | Thatcher,       | چاهر مد     |
| ک داند      | Bookbinder,     | جلدگر       |
| ارتنر       | Artizan,        | کارگر       |

|          |            |                |
|----------|------------|----------------|
| سعدے     | Sunday,    | انوار          |
| مقدے     | Monday,    | پیر            |
| نیوس دے  | Tuesday,   | منگل           |
| ریدر سڈے | Wednesday, | بدھ            |
| تہر سڈے  | Thursday,  | جمعرات         |
| فرائی دے | Friday,    | جمعہ           |
| سانر دے  | Saturday,  | ہفتہ           |
| مارنگ    | Morning,   | صبح            |
| نوں      | Noon,      | درہر           |
| نیورنگ   | Evening,   | شام            |
| تو مارو  | To-morrow, | کل یا روز فردا |
| ٹو دے    | To-day,    | آج             |
| یستردے   | Yesterday, | کل یا دیروز    |
| یئر      | Year,      | درس            |
| منہہ     | Month,     | مہینا          |
| فورٹ ناٹ | Fortnight, | پندرہ روزہ     |
| ویک      | Week,      | ہفتہ           |
| دے       | Day,       | دس             |
| نایت     | Night,     | رات            |
| اور      | Hour,      | گھنٹہ          |
| منٹ      | Minute,    | لحظہ           |
| سیکنڈ    | Second,    | پل             |

|                |                   |              |
|----------------|-------------------|--------------|
| کیش            | Cash,             | نقدی         |
| پی             | Pay,              | نقدیہ        |
| کورنٹ اکسپنڈسز | Current Expenses, | خرج روزمرہ   |
| ایڈوانس        | Advancer,         | پیشگی        |
| دیش بک         | Cash Book,        | روزمرگی کتاب |
| کنٹینجینسیز    | Contingencies,    | مغرب قات     |
| بیلینس         | Balance,          | بھانا        |

|      |       |     |
|------|-------|-----|
| ٹاؤن | Town, | شہر |
|------|-------|-----|

|              |                  |            |
|--------------|------------------|------------|
| لیتھارج      | Litharge,        | مردار سدک  |
| ایندیگو      | Indigo,          | نیل        |
| رند لید      | Red lead,        | سندور      |
| آرسنیک       | Arsenic,         | سنگینا     |
| کیم زهر      | Camphor,         | کامور      |
| وردی کریس    | Verdigris,       | رنگار      |
| نلر ویتراول  | Blue vitriol,    | نیل تهرنل  |
| برش          | Brush,           | کوسچی      |
| <hr/>        |                  |            |
| گلاس         | Glass,           | کالچ       |
| تورپس تیس    | Turpentine,      | گندہ لہرزہ |
| وایت لید     | White lead,      | سفیدہ      |
| بوراکس       | Borax,           | سوهاگہ     |
| سال امونی اک | Sal-ammoniac,    | موسادر     |
| آیل          | Oil,             | نیل        |
| ریس          | Resin,           | رال        |
| چارکول       | Charcoal,        | کویلا      |
| الکوهل       | Alcohol,         | پہول شراب  |
| <hr/>        |                  |            |
| کنکرنکتر     | Contractor,      | تہنکھ دار  |
| ورک شاپ      | Workshop,        | کار خانہ   |
| سٹور         | Store,           | گودام      |
| تربزری       | Treasury,        | خزانہ      |
| ہاسپیتال     | Hospital,        | شفا خانہ   |
| دوم          | Dome,            | گند        |
| تاور         | Tower,           | مینار      |
| ورینڈہ       | Verandah,        | برآمدہ     |
| روم          | Room,            | کمرہ       |
| شاپ          | Shop,            | ہات        |
| پولس سٹیشن   | Police station,  | تھانہ      |
| رئلوی سٹیشن  | Railway station, | جوکھی ریل  |

|                 |                     |                |
|-----------------|---------------------|----------------|
| اكتيگي          | Octagon,            | مشمس           |
| ايلبس           | Ellipse,            | بيلمسوي        |
| ايكس ترميل      | External,           | بيرومي         |
| انترميل         | Internal,           | اندرومي        |
| ورتيكل          | Vertical,           | راس            |
| اوپرېت          | Opposite,           | مقابل          |
| سپهرېكل         | Spherical,          | كردي           |
| سالة            | Solid,              | مهمه           |
| اينكل آب اليريش | Angle of elevation, | زاويه ارتفاعي  |
| دېريش           | „ depression,       | دو نهباني      |
| اينكلي بيش      | „ inclination,      | دو اتعاق       |
| ريفلكشن         | „ reflection,       | دو مراجعت      |
| فريكشن          | „ friction,         | دو هدهش        |
| <hr/>           |                     |                |
| اينگون          | Iron,               | لرھا           |
| زنک             | Zinc,               | چسب            |
| ليد             | Lead,               | سپسا           |
| نابر            | Copper,             | نابا           |
| نس              | Tin,                | رائگ           |
| براس            | Brass,              | پيتل           |
| سلور            | Silver,             | چاندي          |
| ستيل            | Steel,              | اسپا           |
| گولڊ            | Gold,               | سونا           |
| گونک سلور       | Quicksilver,        | پاره           |
| بيل ميتل        | Bell metal,         | اردهاب يا ناسي |
| <hr/>           |                     |                |
| کلر             | Color,              | رنگ            |
| ريڊ ارڊر        | Red ochre,          | گيرد           |
| يلو ارڊر        | Yellow do ,         | پيلي مٽي       |
| ليمپ بلڪ        | Lamp black,         | کاهل           |
| آرني مٽ         | Orpiment,           | هرنال          |
| چاک             | Chalk,              | پهزا           |



|              |                |                        |
|--------------|----------------|------------------------|
| لئے تہذیب    | Latitude,      | معرض                   |
| البحری تہذیب | Longitude,     | طول                    |
| میریڈین      | Meridian,      | خط شمالی یا نصف النہار |
| کرویچر       | Curvature,     | گولڈت رشتہ             |
| ریفریکشن     | Refraction,    | انحراف شعاع            |
| اے ٹرنکشن    | Attraction,    | کشش                    |
| انکسپس       | Axis,          | محور                   |
| ڈگری         | Degree,        | درجہ                   |
| ایلیکٹریسیٹی | Electricity,   | بہرہائی بجلی           |
| الٹی ٹیوٹ    | Altitude,      | ارتفاع                 |
| حیاضیاتی     | Geometry,      | هندسہ                  |
| پلن          | Plane,         | سطح                    |
| سائڈ         | Solid,         | محکم                   |
| انگل         | Angle,         | زاویہ                  |
| پریڈیکٹو     | Perpendicular, | عمود                   |
| رایٹ انگل    | Right angle,   | زاویہ قائمہ            |
| انڈوس انگل   | Obtuse angle,  | زاویہ منفرجہ           |
| اکویٹ انگل   | Acute angle,   | زاویہ حادہ             |
| سکوائر       | Square,        | مربع                   |
| ریکٹنگل      | Rectangle,     | مستطیل                 |
| سرکل         | Circle,        | دایرہ                  |
| سینٹر        | Centre,        | مرکز                   |
| ریڈی اس      | Radius,        | نصف قطر                |
| ڈیامیٹر      | Diameter,      | قطر                    |
| سوکم فریس    | Circumference, | محیط                   |
| آرک          | Arc,           | معرض                   |
| کورد         | Chord,         | وتر                    |
| ٹینجینٹ      | Tangent,       | مماس                   |
| بیس          | Base,          | قاعدہ                  |
| پیرلئل       | Parallel,      | متوازی                 |
| ہیکسگون      | Hexagon,       | مسدس                   |

|               |                 |                        |
|---------------|-----------------|------------------------|
| مناورنگ       | Contouring,     | درسلي آلات             |
| اندق حستمندت  | Adjustment,     | گر                     |
| سٹاف          | Staff,          | فرضي خط مدراري اُتس کے |
| دنتم لائن     | Datum Line,     | خاص مقام               |
| منچہ مارک     | Bench Mark,     | مقام                   |
| سٹیشن         | Station,        | کھوتني                 |
| پيگ           | Peg,            | حاصل ليول              |
| رڈ نويسڈ ليول | Reduced Level,  | لدائي                  |
| سٹینڈ         | Stand,          | دندانہ                 |
| سکیل          | Scale,          | اُقي                   |
| هاربرائنگ     | Horizontal,     | نلندی                  |
| ورٹیکل        | Vertical,       | نسبہ رهيدي             |
| پلین          | Plan,           | تراش                   |
| سکشن          | Section,        | ارتفاع                 |
| الويش         | Elevation,      | نظامتہ                 |
| هيپ           | Map,            | دورتي                  |
| ڈسٹنس         | Distance,       | نملہ                   |
| بدل           | Bubble,         | نقشہ لدانا             |
| پلاننگ        | Plotting,       | سافول                  |
| پلمب لاین     | Plumb-line,     | مساحہ                  |
| مدرسورٹس      | Mensuration,    | قطب                    |
| دول           | Pole,           | انکھہ کي طرف کا شيشہ   |
| اُٹي پيس      | Eye-piece,      | سے کي طرف کا شيشہ      |
| الککٹ گلاس    | Object-glass,   | دورتي                  |
| تيلسکوپ       | Telescope,      | نار                    |
| واٹر          | Wine,           | بمب دد کرے کا          |
| لملمنگ سکرو   | Clamping screw, | حائلہ تار دکا          |
| دامے فرام     | Diaphragm,      | پنچ 'لمرل کرے کا       |
| فت سکروس      | Foot-screws,    | محد دس                 |
| مائي کروسکوپ  | Microscope,     | معاملاتس               |
| هيگنيٹک       | Magnetic,       | سروئي                  |
| نڈل           | Needle,         |                        |

|                |                  |               |
|----------------|------------------|---------------|
| سپرنگ انگ لائن | Springing-line,  | شروع دوس      |
| هائ چيس        | Haunches,        | اطراف دوس     |
| سپيندرل        | Spandrell,       | مئلتي حصه     |
| ونگ وال        | Wing-wall,       | ديوار بارو    |
| بلاڪنگ كورس    | Blocking-course, | رده لائن      |
| كرادن          | Crown,           | راس صحراب     |
| سپن            | Span,            | وسعت صحراب    |
| اڪسٽرنيڊاس     | Extrados,        | دوس بيروني    |
| اڻ بردياس      | Intrados,        | دوس اندروني   |
| خودن وال       | Curtain wall,    | ديوار پرده    |
| بادنگ          | Bonding,         | بند           |
| ڪيسٽون         | Key-stone,       | قادت          |
| رود وے         | Roadway,         | سڑڪ           |
| پائلس          | Piles,           | گاري ڪي ڪريون |
| سپينرنگ        | Centering,       | تالاب         |

|          |             |             |
|----------|-------------|-------------|
| سند      | Flood,      | مليون سيلاب |
| ناٿم     | Bottom,     | تلي         |
| سراسر    | Surface,    | سطح         |
| ولاسٽي   | Velocity,   | رفتار       |
| حانفت    | Joint,      | جوز         |
| پار      | Pillar,     | ستون        |
| ڪوپنگ    | Coping,     | راس مدبر    |
| پلاسٽرنگ | Plastering, | اسٽر گاري   |
| دنگر     | Batter,     | تھال        |

|       |            |              |
|-------|------------|--------------|
| چين   | Chain,     | حراب         |
| ايور  | Arrow,     | سوا          |
| طليڪ  | Flag,      | چهندي        |
| سورے  | Survey,    | پيماناش      |
| لورنگ | Levelling, | همواري       |
| تعب   | Tap,       | بيده ڪي جراب |

|            |                |              |
|------------|----------------|--------------|
| بهیچڙه روف | Thatched roof, | ځمکه         |
| بیمبو      | Bamboo,        | دانس         |
| رندس       | Reeds,         | بیلد         |
| دهلیچ      | Thatch,        | پهونس        |
| توایڼ      | Twine,         | سرتکي        |
| فلیکس      | Flax,          | س            |
| کین        | Cane,          | بیلد         |
| <hr/>      |                |              |
| لیږ        | Layer,         | ردا          |
| انکسکویشن  | Excavation,    | کېودائي      |
| امدنک مدد  | Embankment,    | بهرائي       |
| رود        | Road,          | سړک          |
| ریل ډے     | Railway,       | سړک اهلې     |
| کانل       | Canal,         | بهر          |
| آب مل      | Water-mill,    | پس چکي       |
| ونډ مل     | Wind-mill,     | هوا حکي      |
| چنل        | Channel,       | دالا         |
| سټريم      | Stream,        | دهار         |
| ډیر        | River,         | دریا         |
| تنک        | Tank,          | دالاب        |
| بنک        | Bank,          | کناره        |
| سپرنګ      | Spring,        | چشمه         |
| ویل        | Well,          | کوا          |
| ماڼ        | Mine           | کان          |
| کاري       | Quarry,        | کان سنگ      |
| <hr/>      |                |              |
| اندامېنټ   | Abutment,      | پایه لرونې   |
| لوج        | Bridge,        | پل           |
| پیر        | Pier,          | پایه اندرونې |
| کت واور    | Cut-water,     | آب قراش      |
| آرچ        | Arch,          | عقرب         |
| پارپټ      | Parapet,       | مدیر         |

|       |          |       |
|-------|----------|-------|
| لیدہ  | Lathe,   | خرواہ |
| وہیل  | Wheel,   | پیا   |
| اکسل  | Axle,    | دھوری |
| یوک   | Yoke,    | جوا   |
| پلو   | Plough,  | ہل    |
| س     | Saw,     | آرا   |
| آڈر   | Adze,    | سولا  |
| مورتس | Mortice, | چول   |
| نیل   | Nail,    | کیل   |
| گلو   | Glue,    | سرس   |
| فائل  | File,    | دیتی  |
| چیسل  | Chisel,  | چھنی  |
| پنسرس | Pincers, | چیمٹا |
| ٹانکس | Tongs,   | سڈاسی |

---

|             |                 |                   |
|-------------|-----------------|-------------------|
| وال         | Wall,           | دیوار             |
| روف         | Roof,           | چھت               |
| بیم         | Beam,           | لنگھ شہتیر        |
| ریسیس       | Recess,         | الھاری            |
| فونڈیشن     | Foundation,     | بلیڈ              |
| پلنڈہ       | Plinth,         | کرسپی             |
| فلور        | Floor,          | موش               |
| سوپر سٹرکچر | Superstructure, | ادپر کی عبارت     |
| کورنس       | Cornice,        | کنکری             |
| چیمنی       | Chimney,        | الکٹھی            |
| ٹرس         | Truss,          | ہیلپی             |
| سکیلفولڈنگ  | Scaffolding,    | پاڑ               |
| فریم        | Frame,          | ڈھانچا            |
| مٹ          | Mat,            | چٹائی             |
| کورنر       | Corner,         | کونا              |
| اؤفسٹ       | Offset,         | کچھا              |
| پوسٹ        | Post,           | چولی کھمب یا ستون |

|          |            |             |
|----------|------------|-------------|
| پنل      | Panel,     | دالیا       |
| هلم      | Hinge,     | قدخه        |
| لاک      | Lock,      | دالا        |
| رامتر    | Rafter,    | کڑی         |
| کي       | Key,       | دالي        |
| بولٹ     | Bolt,      | دلي         |
| چیسٹ     | Chest,     | صندوق       |
| سا دسٹ   | Saw-dust,  | دو ادا      |
| کنگ پوسٹ | King-post, | شاہ ٹینکٹ   |
| ٹائی بیم | Tie-beam,  | دندش کي کڑی |
| پورل     | Purlin,    |             |

---

|          |               |         |
|----------|---------------|---------|
| پنرل     | Barrel,       | دیلپا   |
| فاس کیت  | Basket,       | دو کوی  |
| - کورن   | Cord,         | دور     |
| روپ      | Rope,         | رسی     |
| گراس     | Grass,        | گھاس    |
| سپید     | Spade,        | نہادر   |
| مچیر     | Hammer,       | موتو    |
| ترویل    | Trowel,       | کرنی    |
| ریمر     | Rammer,       | دور مٹ  |
| وہل دیرو | Wheel-barrow, | مچھی    |
| ہدق دیرو | Hand-barrow,  | ہب گاری |
| پایل انس | Pile engine,  | مچاک    |
| کارت     | Cut,          | گازی    |
| اکر      | Auger,        | دوسا    |
| مل سٹون  | Mill-stone,   | چکری    |
| پک افس   | Pickaxe,      | گودال   |
| لیڈر     | Ladder,       | سلزنی   |
| سیر      | Sieve,        | چھلہ    |
| سکوئر    | Square,       | گوندا   |
| پلی      | Pulley,       | گھری    |

|           |                |            |
|-----------|----------------|------------|
| وڌ        | Wood,          | لکري       |
| سٿون      | Stone,         | پٿر        |
| ماربل     | Marble,        | سنگ مرمر   |
| برڪ       | Brick,         | ايدت       |
| ٽائل      | Tile,          | ڪمپريل     |
| لينهر     | Leather,       | چمڙا       |
| لايم      | Lime,          | چونا       |
| مورٽر     | Mortar,        | مصلح       |
| ڪنڪر      | Kunkur,        | ڪنڪر       |
| سمنيات    | Cement,        | بجته مصالح |
| ٻرڻي ٻرڪس | Broken bricks, | ڪپڙا       |
| کلي       | Kiln,          | پٽا        |
| ڪلمب      | Clamp,         | پراوا      |
| موڊ       | Mould,         | ساليچا     |
| کلي       | Clay,          | مٽي        |
| سيلڊ      | Sand,          | ريٽ        |
| ڪلاٽ      | Clod,          | ڌهڻا       |
| مڌ مورٽر  | Mud-mortar,    | گاڙا       |
| فيورل     | Fuel,          | سو خنده    |
| هيئندو    | Manure,        | ڪهاٻ       |
| ليٽر      | Latter,        | ڪوڙا       |
| اڇي شير   | Ashes,         | راڻهه      |
| ڌسڪ       | Dust,          | خاڪ        |
| <hr/>     |                |            |
| ڊمڊر      | Timber,        | چوب        |
| وال پليٽ  | Wall-plate,    | دا سا      |
| ڦر        | Fir,           | چنڊر       |
| ٽيڪ       | Teak,          | ساڳون      |
| ڌور ڌورم  | Door-frame,    | حوڪميت     |
| لنٽل      | Lintel,        | سردو       |
| ڌور       | Door,          | ڪواڙ       |
| وڻڊو      | Window,        | ڪهڙڪي      |

## ENGLISH WORDS FOR NATIVE STUDENTS.

ہندستانی طالب علموں کے لئے انگریزی کے لفظ

### NOUNS.

اسم

|          |           |         |
|----------|-----------|---------|
| ٹیلیڈ    | Table,    | صلو     |
| چور      | Chair,    | کرسی    |
| انک      | Ink,      | دوشنائی |
| پین      | Pen,      | قلم     |
| پیپر     | Paper,    | کاغذ    |
| پینسل    | Pencil,   | پینسل   |
| بوک      | Book,     | کتاب    |
| انویلپ   | Envelope, | لٹاڑہ   |
| پیسٹ     | Paste,    | لیپے    |
| پین نايف | Penknife, | چاکو    |
| سکسرس    | Scissors, | مقراض   |
| ریبر     | Rubber,   | ربر     |
| ریڈر     | Ruler,    | حدول کش |
| نیڈل     | Needle,   | سرئی    |
| تھریڈ    | Thread,   | دھاگہ   |
| سک       | Silk,     | ریشم    |



## PREFACE TO SECOND EDITION

---

THE first Edition (500 copies) of this little book having been exhausted in a few months, occasion has been taken of the issue of a Second Edition (1000 copies) to make considerable additions to the list of Nouns and Verbs

Some difficulty has been found in expressing in Urdu letters, certain English sounds, which are not found in the former language. Thus, the flat *a* has had to be represented by ا, the short *o* by ٓ or ٔ, the *u* by ۛ, the *th* by ٲ, and the long *u* by ۞. None of these give the exact sound required, but they are the nearest available, and the instructor must correct them *viva voce*

This little Book has been drawn up for the Native Students of the Thomason College to give them a smattering of English in the short time we can devote to that study in a professional College. Hereafter it will be supplemented I hope, by some better Urdu scholar than myself, by a series of Technical Dialogues similar to those we have found so useful for English students. I believe it is a mistake to afflict a man learning a foreign language, with rules of grammar before he has acquired a stock of words to which he can apply those rules. This vocabulary contains such a stock, and by mastering six words daily, the student ought at the end of a year to have made at least progress enough to stimulate him for the future.

J. G. M.

ROORKEE,  
Jan 1<sup>st</sup>, 1866

ROOKER  
JAMES JOHNSTON, SUPERINTENDENT,  
THOMASON COLLEGE PRESS

ENGLISH WORDS,  
 WITH THEIR PRONUNCIATIONS IN OORDOO

---

PREPARED FOR THE USE OF THE  
 THIRD DEPARTMENT STUDENTS  
 OF THE  
 THOMASON CIVIL ENGINEERING COLLEGE,  
 ROORKEE

SECOND EDITION

الفہم انگریزی

مطابق حروف اردو

راستی استعمال کے لئے جماعت سوم

ٹاؤن میں سول انجینئرنگ کالج (روڑکی)

ROORKEE

PRINTED AT THE THOMASON CIVIL ENGINEERING COLLEGE, ROORKEE

MDCCCLXXI

**ENGLISH WORDS,**  
**WITH THEIR PRONUNCIATIONS IN OORDOO.**

PREPARED FOR THE USE OF THE  
**THIRD DEPARTMENT STUDENTS**  
OF THE  
**THOMASON CIVIL ENGINEERING COLLEGE,**  
**ROORKEE**

**SECOND EDITION.**

الفاظ انگریزی

تلفظ حروف اردو

واسطے استعمال طلباء جماعت سوم

ٹامپسن سول انجینئرنگ کالج (روڑکی) کے

**ROORKEE:**

PRINTED AT THE THOMASON CIVIL ENGINEERING COLLEGE PRESS.

KNOXCLIVI

1000 Copies.

[Price 3 annas.]

